



**COMBI FREEZER - FRIDGE**

Instruction booklet

**COMBINĂ FRIGO - CONGELATORE**

Manual de utilizare

**KOMBINOVANEJ CHLADNIČKA - MRAZNIČKA**

Návod na Obsluhu

**KOMBINÁLT HŰTŐSZEKRENY**

használati utasítás

**GN312/MY1002**



# Index

<b>BEFORE USING YOUR REFRIGERATOR .....</b>	<b>2</b>
General warnings .....	2
Old and out-of-order fridges .....	4
Safety warnings .....	4
Installing and operating your fridge .....	5
Before Using your Fridge .....	5
<b>THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES .....</b>	<b>6</b>
Thermostat Setting .....	6
Warnings about Temperature Adjustments .....	6
Accessories .....	7
Ice tray .....	7
Bottle holder .....	7
<b>ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE .....</b>	<b>8</b>
Refrigerator Compartment .....	8
Freezer Compartment .....	8
<b>CLEANING AND MAINTENANCE .....</b>	<b>9</b>
Defrosting refrigerator compartment .....	9
Defrosting Freezer compartment .....	10
Replacing the Refrigerator Light Bulb .....	10
<b>TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION .....</b>	<b>10</b>
Repositioning the Door .....	11
<b>BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE .....</b>	<b>11</b>
Tips for saving energy .....	12
<b>THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS .....</b>	<b>13</b>

## **PART 1. BEFORE USING YOUR REFRIGERATOR**

### **General warnings**

**WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

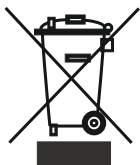
**WARNING:** To avoid a hazard due to the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

- If your appliance uses R600a as a refrigerant – you can learn this information from the label on the cooler- you should be careful during shipment and installation to prevent your appliance's cooler elements from being damaged. Although R600a is an environmentally friendly and natural gas. As it is explosive, in the event of a leak due to damage to the cooler elements, move your fridge from open flame or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as;
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments

- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have it installed by an authorized electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance, shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

## Old and out-of-order fridges

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.



- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE for the reuse, recycle and recovery purposes.

### Notes:

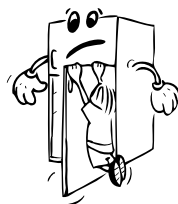
- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. **We are not responsible for the damage occurred due to misuse.**
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for the losses to be occurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for the losses to be occurred in the contrary case.

## Safety warnings

- Do not use multiple receptacles or extension cord.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Do not plug-in or out the plug from the receptacle with wet hands to prevent electrocution!
- Do not place glass bottles or beverage cans in the freezer department. Bottles or cans may explode.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge for your safety. Place drinks with higher alcohol amount vertically and by closing their necks tightly in the fridge department.
- When taking ice made in the freezer department, do not touch it, ice may cause ice burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands! Do not eat ice-cream and ice cubes immediately after you have taken them out of the freezer department!

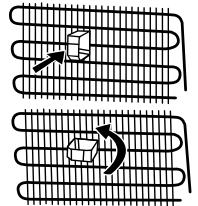


- Do not re-freeze frozen goods after they have melted. This may cause health issues like food poisoning.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This affects the performance of your fridge.
- Fix the accessories in the fridge during transportation to prevent damage to accessories.

## Installing and operating your fridge

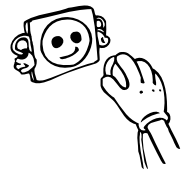
*Before starting to use your fridge, you should pay attention to the following points:*

- Operating voltage for your fridge is 220-240 V at 50Hz.
- We do not take the responsibility of the damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge in a place that it would not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, Gas ovens and heater cores, and should be at least 5 cm away from electrical ovens.
- Your fridge should never be used outdoors or left under the rain.
- When your fridge is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity on the outer surface.
- Do not place anything on your fridge, and install your fridge in a suitable place so that at least 15 cm is available on the upper side.
- The adjustable front legs should be adjusted to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them clockwise (or in the opposite direction). This should be done before placing food in the fridge.
- Before using your fridge, wipe all parts back with warm water added with a tea spoonful of sodium bicarbonate, and then rinse with clean water and dry. Place all parts after cleaning.
- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° as shown in the figure to prevent the condenser from touching the wall.
- Refrigerator should be placed against a wall with a free distance not exceeding 75 mm.



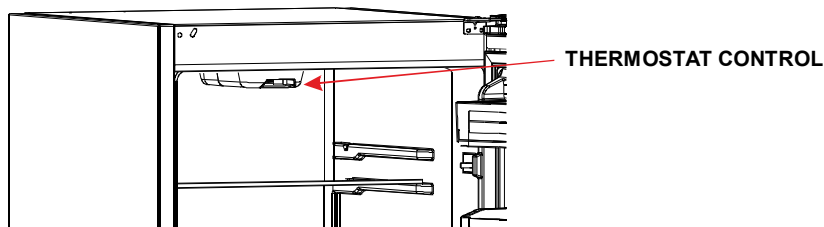
## Before Using your Fridge

- When it is operated for the first time or after transportation, keep your fridge in the upright position for 3 hours and plug it on to allow efficient operation. Otherwise, you may damage the compressor.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time; the smell will fade away when your fridge starts to cool.



## PART 2. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

### Thermostat Setting



Freezer thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained.

**Important note:** Do not try to rotate knob beyond 1 position it will stop your appliance.

#### Freezer & Refrigerator Thermostat Setting;

- 1 – 2 : For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.
- 3 – 4 : For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob medium position.
- 5 : For freezing the fresh food. The appliance will work longer. So after you get the cold condition you must position to previous position.

### Warnings about Temperature Adjustments

- It is not recommended that you operate your fridge in environments colder than 10°C in terms of its efficiency.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings and the quantity of food kept inside the fridge.
- Your fridge should be operated up to 24 hours according to the ambient temperature without interruption after being plugged in to be completely cooled. Do not open doors of your fridge frequently and do not place much food inside it in this period.
- A 5 minute delaying function is applied to prevent damage to the compressor of your fridge, when you take the plug off and then plug it on again to operate it or when an energy breakdown occurs. Your fridge will start to operate normally after 5 minutes.
- Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.
- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 16°C - 32°C range.

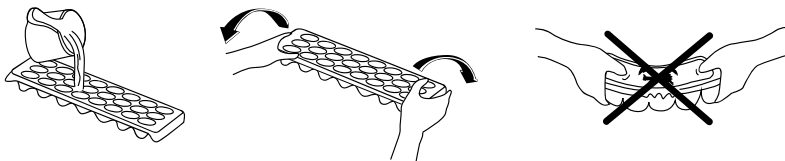
Climate Class	Ambient Temperature (°C)
T	Between 16 and 43 (°C)
ST	Between 16 and 38 (°C)
N	Between 16 and 32 (°C)
SN	Between 10 and 32 (°C)



## Accessories

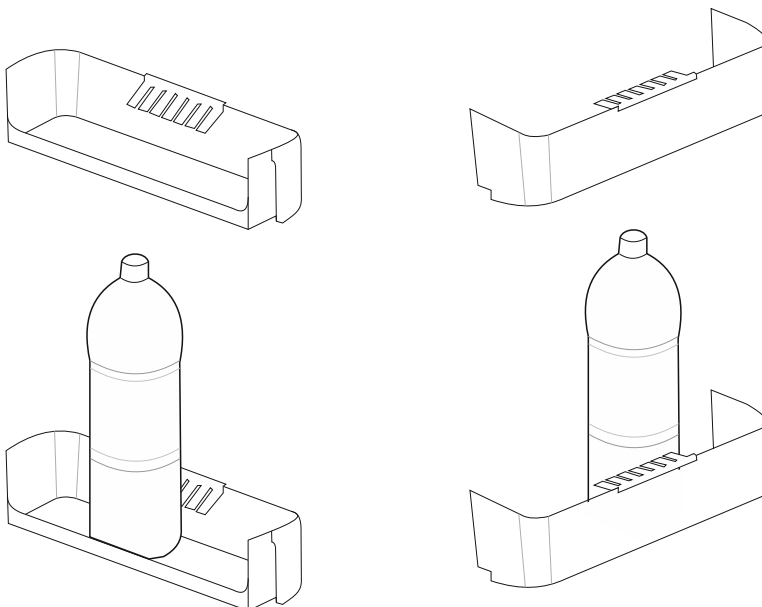
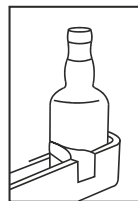
### Ice tray

- Fill the ice tray with water and place in freezer compartment.
- After the water completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to get the ice cube.



### Bottle holder (Only some models)

In order to prevent the bottles to slip or fall over you can use the bottle holder. You can also prevent making noise that will be done when you open or close the door.



## **PART 3. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE**

### **Refrigerator Compartment**

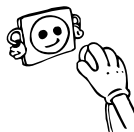
- To reduce humidity and consequent increase of frost never place liquids in unsealed containers in the refrigerator. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporator and in time will require more frequent defrosting.
- Never place warm food in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the refrigerator compartment.
- Nothing should touch to refrigerator back wall as it will cause frost and the packages can stick here. Do not open the refrigerator door too frequently.
- Arrange the meat and cleaned fish (wrapped in packages or sheets of plastic) which you will use in 1-2 days.
- You can put the fruits and vegetables into crisper without packing.

### **Freezer Compartment**

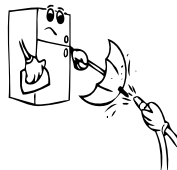
- The use of freezer is, storing of deep-frozen or frozen food for long periods of time and making ice cubes.
- Do not put fresh and warm food to the freezer door shelves to be frozen. Only use for storage of frozen food.
- Do not put fresh and warm food with frozen food side by side as it can thaw the frozen food.
- While freezing fresh food (i.e. meat, fish and mincemeat) divide them in parts you will use in one time.
- **For storing the frozen food;** the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully and if no information is provided food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- **When buying frozen food** ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.
- Frozen food should be transported in appropriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows the sign of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- **The storage life of frozen food** depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the package and never exceed the maximum storage life indicated.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and the food which is wanted to freeze) more quickly because of the freezing room's greater freezing power. Fast freezing shelves are the middle drawers of the freezer compartment (see in page 13)

## PART 4. CLEANING AND MAINTENANCE

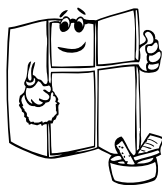
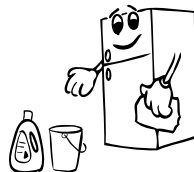
- Disconnect unit from the power supply before cleaning.



- Do not clean the appliance by pouring water.



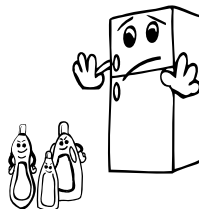
- The refrigerator and freezer compartment should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water



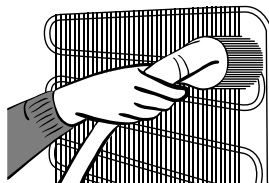
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the washing machine.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed reconnect the plug of the unit with dry hands.



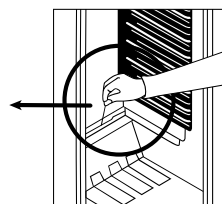
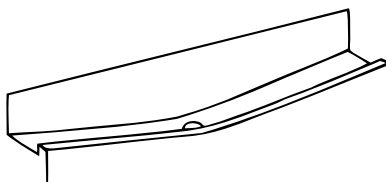
- You should clean the condenser (back of the appliance) with broom ones a year in order to provide energy saving and increase the productivity.



**THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.**

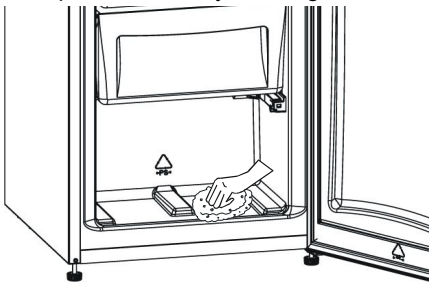
### Defrosting refrigerator compartment

- Defrosting occurs fully automatically in refrigerator compartment during operation; the defrosted water collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and water drain hole (back of the refrigerator crisper shelf) should be cleaned periodically to prevent the water from collecting on the bottom of the refrigerator instead of flowing out.



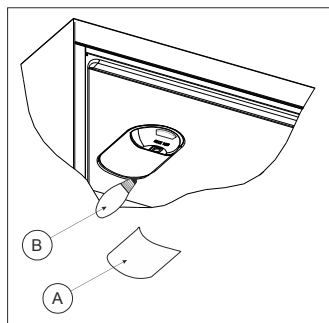
## Defrosting Freezer compartment

- The frost, which covers the shelves of the freezer compartment, should be removed periodically.
- **Do not use sharp metal objects for this operation.** They could puncture the refrigerator circuit and cause irreparable damage to the unit. Use the plastic scraper provided.
- When there is more than 5 mm of frost on the shelves, defrosting must be done.
- Before defrosting operation, place the frozen food in a cool place after wrapping them in sheets of newspaper in order to obtain its temperature steady for long time.
- To accelerate the defrosting process place one or more basins of warm water in the freezer compartment.
- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- Once the unit has been defrosted, place the food into freezer and remember to consume them in a short period of time.



## Replacing the Refrigerator Light Bulb

1. Unplug the unit from the power supply,
2. Remove the refrigerator light cover (A) by pressing the hooks placed both sides of the cover.
3. Change the present light bulb (B) with a new one (not more than 15 W).
4. Place the light cover in its place and plug the unit.



## Replacing LED Lighting

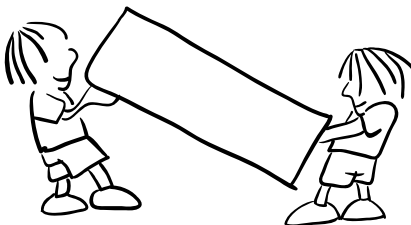
If your refrigerator has LED lighting contact the help desk as this should be changed by authorized personnel only.

## PART- 5.

## TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

### Transportation and Changing of Installation Position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be concealed if required.
- In transportation the appliance should be tied with a wide stripe or a strong rope. The rules written on the corrugated box must be applied while transporting.
- Before transporting or changing old installation position, all the moving objects (i.e., shelves, crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent the shake.



## Repositioning the Door

- It is not possible to change the opening direction of your fridge door, if the door handles on your fridge are installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your fridge may be changed, you should contact the nearest Authorized Service to have the opening direction changed.

## **PART 6. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE**

If your refrigerator is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following, before calling an electrician to save time and money.

### **What to do if your appliance does not operate;**

#### **Check that;**

- There is no power,
- The general switch in your home is disconnected ,
- The thermostat setting is on «\*» position ,
- The socket is not sufficient. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

### **What to do if your appliance performs poorly;**

#### **Check that;**

- You have overloaded the appliance ,
- The thermostat setting is "1" position (if so set the thermostat dial suitable value)
- The doors are closed perfectly ,
- There is no dust on the condenser ,
- There is enough place at the rear and side walls.

### **If your fridge is operating too loudly;**

#### **Normal Noises**

##### **Compressor noise**

- Normal motor noise. This noise means that the compressor operates normally
- Compressor may cause more noise for a short time when it is activated.

##### **Bubbling noise and splash:**

- This noise is caused by the flow of the refrigerant in the tubes of the system.
- If these sounds are different check that;
  - The appliance is well levelled
  - Nothing is touching the rear.
  - The stuffs on the appliance are vibrating.

## **If there is water in the lower part of the refrigerator,**

### **Check that;**

- The drain hole for defrost water is not clogged(Use defrost drain plug to clean the drain hole)

### **Recommendations**

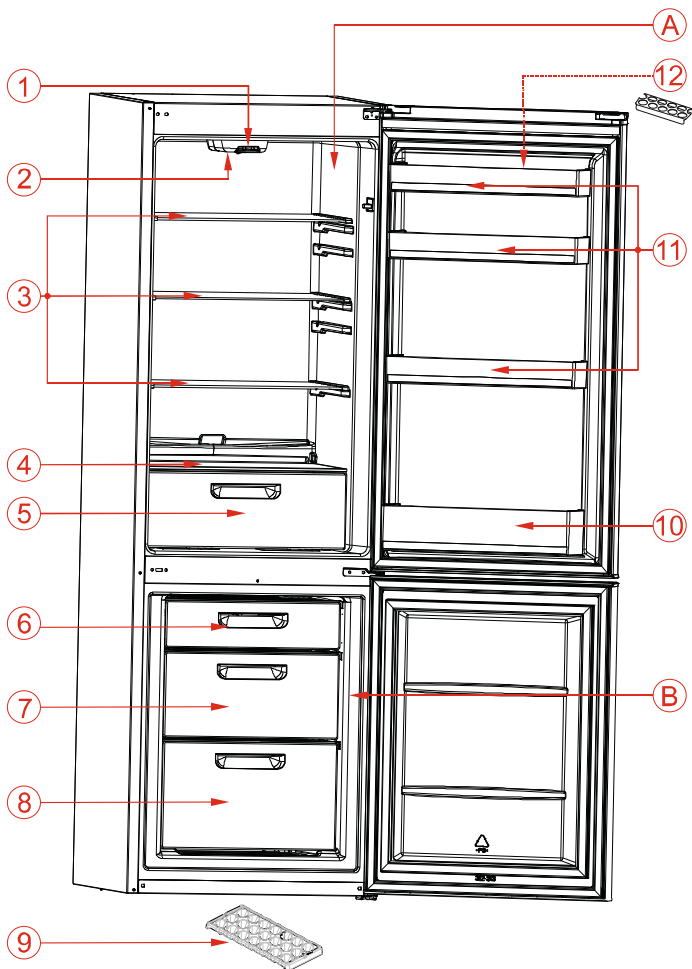
- If the appliance is not used for long time (for example during the summer holidays) unplug and clean the appliance and leave the door open to prevent the formation of mildew and smell.
- To stop the appliance completely, unplug from main socket (for cleaning and when the doors are left open)
- If there is still a problem with your refrigerator although you have followed the instructions in this book, please consult your nearest authorized service center.

### **Tips for saving energy**

- 1– Install the appliance in a cool, well ventilated room, but not in direct sunlight and not near heat source (radiator, cooker.. etc.). Otherwise use an insulating plate.
- 2– Allow food and drinks to cool down outside the appliance.
- 3– When thawing frozen food, place it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help to cool the refrigerator compartment when it is thawing. So it causes energy saving. If the frozen food is put out, it causes wastage of energy.
- 4– When placing drinks and sops they must be covered. Otherwise humidity increases at the appliance. Therefore the working time gets longer. Also covering drinks and sops helps to save smell and taste.
- 5– When placing food and drinks, open the appliance door as briefly as possible.
- 6– Keep close the covers of any different temperature compartment in the appliance (crisper, chiller ...etc.).
- 7– Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.

## PART-7.

# THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This presentation is only for information about the parts of the appliance.  
Parts may vary according to the appliance model.

A) Cooler compartment  
B) Freezer compartment

- 1) Thermostat dial
- 2) Refrigerator lamp & cover
- 3) Refrigerator shelves
- 4) Crisper shelf
- 5) Crisper
- 6) Freezer upper flap / drawer

- 7) Freezer upper drawer
- 8) Freezer bottom drawer
- 9) Ice tray
- 10) Bottle shelf
- 11) Door shelves
- 12) Egg holder

# INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

<b>INSTALAREA APARATULUI .....</b>	<b>15</b>
Instrucțiuni de siguranță .....	17
Recomandări .....	17
Instalarea și punerea în funcțiune a aparatului .....	18
Înainte de punerea în funcțiune a aparatului .....	19
<b>FUNCTII SI FACILITATI .....</b>	<b>19</b>
Fixarea termostatului .....	19
Avertismente referitoare la ajustările temperaturilor .....	20
Accesorii .....	20
Tava Pentru Gheata .....	20
Suportul pentru sticle .....	20
<b>DEPOZITAREA ALIMENTELOR IN APARAT .....</b>	<b>21</b>
Compartimentele frigiderului .....	21
Compartimentele Congelatorului .....	21
<b>CURATAREA SI INTRETINEREA .....</b>	<b>22</b>
Dezghetarea .....	23
Înlocuirea Becului .....	24
<b>TRANSPORTUL SI SCHIMBAREA DIRECTIEI DE DESCHIDERE A USILOR .....</b>	<b>24</b>
Repoziționarea ușii .....	24
<b>PROBLEME SI SOLUTII .....</b>	<b>25</b>
Sfaturi pentru economisirea energiei .....	26
<b>PARTILE COMPONENTE ALE APARATULUI SI COMPARTIMENTAREA .....</b>	<b>27</b>



## **PARTE 1. INSTALAREA APARATULUI**

**AVERTISMENT:** Nu blocați orificiile de ventilație din spațiul din jurul aparatului sau din structura integrată a acestuia.

**AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte metode pentru accelerarea procesului de dezghețare diferite de cele recomandate de producător.

**AVERTISMENT:** Nu folosiți aparate electrice în compartimentele de stocare a alimentelor ale echipamentului, dacă acestea nu sunt de tipul recomandat de producător.

**AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul de refrigerare al aparatului.

**AVERTISMENT:** Pentru a evita un pericol cauzat de instabilitatea aparatului, fixați aparatul conform instrucțiunilor.

- Pentru modelele care contin R600a (izobutan de racire), un gaz natural care protejeaza mediul inconjurator dar este foarte combustibil, la transportul si montarea aparatului trebuie sa va asigurati ca nici unul dintre circuitele aparatului nu sufera deteriorari. In cazul aparitiei unor deteriorari evitati expunerea aparatului langa surse de caldura sau foc si asigurati aerisirea spatiului in care este depozitat aparatul pentru cateva minute.
- Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, de tipul tuburilor cu aerosoli cu combustibil inflamabil.
- Acest aparat este de uz casnic si este destinat utilizării în mod similar, în următoarele moduri:
  - Zone de bucătărie pentru angajații din magazine, birouri și alte medii de lucru
  - Ferme și medii similare din hoteluri, moteluri și alte tipuri de spații rezidențiale
  - Spații de tip cazare și masă;
  - Medii de catering si similare, non-retail
- În cazul în care priza nu este compatibilă cu ștecherul cablului de alimentare al frigiderului, aceasta trebuie înlocuită de producător, de agentul de service sau de persoane calificate, pentru evitarea unui accident.

- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, în afara cazului în care au fost supravegheați sau instruiți în legătură cu folosirea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- O fișă specială cu împământare a fost conectată la cablul de alimentare al frigiderului. Această fișă trebuie folosită cu o priză specială cu împământare de 16 amperi. Dacă nu aveți o astfel de priză, un electrician autorizat trebuie să o instaleze.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta minimă de 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe în cazul în care au fost supravegheate sau li s-au oferit instrucțiuni necesare referitoare la utilizarea sigură a aparatului și acestea au înțeles pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Lucrările de curățenie și întreținere nu trebuie realizate de copii nesupravegheați.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane calificate, pentru evitarea unui accident.
- Acest produs nu este destinat a fi utilizat la altitudini de peste 2000 de metri.

## Instrucțiuni de siguranță

- Nu folosiți sisteme mecanice sau mijloace artificiale pentru a grăbi procesul de dezghețare.
- Nu folosiți aparate electrice în compartimentele de depozitare a alimentelor.
- Dacă acest congelator va înlocui un congelator de tip vechi, dotat cu sistem de blocare a ușilor, aveți grijă să demontați sau neutralizați incuetoarea înainte de a arunca congelatorul, ca măsură de siguranță pentru copiii care s-ar putea bloca din greșeală în congelator.
- Frigiderele și congelatoarele vechi conțin gaze de izolație și refrigerant care trebuie îndepărtate în mod corespunzător. În cazul în care doriți să va debarați de aparatele vechi este indicat să apelați la serviciul local pentru strângerea deșeurilor iar în cazul în care aveți întrebări este bine să vă adresați autorităților locale competente sau dealerului local. Vă rugăm să vă asigurați că tubulatura congelatorului nu a fost afectată, înainte de a încredința aparatul serviciului de colectare a deșeurilor.
- Respectarea instrucțiunilor de utilizare cuprinse în acest manual conduce la evitarea consumului inutil de energie electrică.

### Indicații pentru protecția mediului înconjurător



Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoierul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora, în cazul în care ele există.

### ATENȚIE!

Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni înainte de instalarea și punerea în funcțiune a aparatului. Producătorul nu își asumă răspunderea în cazul instalării și utilizării incorecte a aparatului (altfel decât în descrierea din manualul de utilizare).

### Recomandări

- Nu utilizați adaptoare care pot duce la supraîncălzirea sau arderea aparatului.
- Nu folosiți cabluri de alimentare vechi sau îndoite.
- Nu contorsionați sau îndoiti cablurile.



- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Este interzis să lăsați copii să se așeze pe rafturile congelatorului sau să se atarne de ușă.



- Nu folositi obiecte metalice ascutite pentru a indeparta gheata din compartimentele congelatorului; este posibil ca acestea sa afecteze circuitele aparatului si sa provoace stricaciuni ireparabile aparatului. Folositi accesoriul de plastic cu care este dotat aparatul.



- Nu introduceti aparatul in priza cu mainile ude.
- Nu introduceti recipiente cu lichid (sticle sau cutii de metal) in congelator, mai ales daca acestea contin lichide gazoase care pot determina explozia containerului in timpul congelarii.



- Sticlele care contin lichide cu procentaj mare de alcool trebuie inchise etans si dispuse vertical in frigider si nu in acest aparat.
- Nu atingeti suprafetele foarte reci, mai ales atunci cand aveti mainile ude deoarece va puteti rani.



- Nu mancati gheata care abia a fost scoasa din congelator.
- In cazul in care cablul de alimentare este deteriorat acesta trebuie inlocuit de catre personal autorizat.

## Instalarea si punerea in functiune a aparatului

- Inainte de a conecta aparatul la sursa de energie electrica asigurati-va ca voltajul mentionat pe placuta cu caracteristici tehnice de pe aparat corespunde voltajului din casa dvs.

- Acest aparat trebuie conectat la o sursa de energie electrica de 220-240V si 50 Hz.
- Conectati aparatul la o priza cu impamantare. Daca priza nu are impamantare va sugeram sa apelati la ajutorul unui electrician.

- Producatorul nu isi asuma raspunderea pentru stricaciunile rezultate ca urmare a nerespectarii indicatiilor din manualul de utilizare.

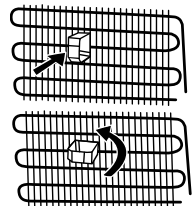


- Nu asezati aparatul in locuri in care este expus direct in lumina soarelui.

- Nu asezati aparatul in aer liber sau in locuri in care este expus la ploaie.

- Fixati accesoriile de spatiere din material plastic pe condensor (in spatele congelatorului). In acest mod aparatul nu se va lipi de perete si va functiona la parametri optimi.

- Asezati aparatul departe de sursele de caldura si intr-o pozitie in care sa fie bine ventilat. Congelatorul trebuie sa fie la o distanta de cel putin 50 cm de radiatoare, cuptoare cu gaz sau carbuni si la 5 cm de cuptoarele electrice.



- Deasupra congelatorului trebuie lasat spatiu liber de cel putin 15 cm.

- Nu depozitati obiecte de greutate mare sau in cantitate mare pe congelator.

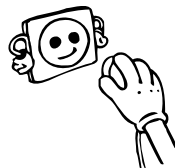
- Daca congelatorul este asezat langa un frigider sau congelator asigurati-va ca intre acestea este o distanta de minimum 2 cm pentru a evita aparitia condensului.

- Aparatul trebuie fixat la sol intr-o pozitie stabila. Folositi cele doua picioruse de nivelare pentru a compensa denivelarile podelei.

- Atât partea exterioară a aparatului cât și accesoriile interioare trebuie curățate cu apă și cu o soluție de săpun; partea interioară a aparatului trebuie curățată cu bicarbonat de sodiu dizolvat în apă caldă. După uscare puteți introduce accesoriile.

## Inainte de punerea in functiune a aparatului

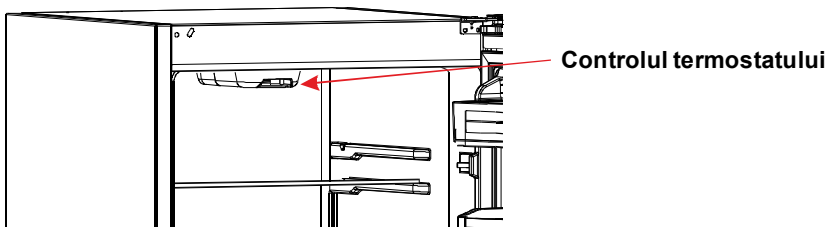
- Așteptați cel puțin 3 ore înainte de a conecta aparatul la sursa de energie electrică corespunzătoare pentru a vă asigura că aparatul funcționează la parametrii normali.
- În momentul în care puneți pentru prima oară în funcțiune aparatul pot să apară unele mirosuri neplăcute. Acestea vor dispărea în momentul în care aparatul începe să se răcească.



## PARTE 2. FUNCTII SI FACILITATI

### Fixarea termostatului

#### Termostatul Frigiderului și Congelatorului



Termostatul congelatorului reglează automat temperatura din interiorul compartimentelor. Prin rotirea butonului de la poziția 1 la 5, se pot obține temperaturi din ce în ce mai reci.

**Notă importantă:** Nu încercați să rotiți butonul dincolo de poziția 1; acest lucru va determina oprirea aparatului.

### Fixarea termostatului

- 1 – 2 :** În cazul în care doriți să depozitați alimentele în congelator pentru o perioadă scurtă de timp puteți fixa butonul de control al termostatului între poziția minimă și cea medie.
- 3 – 4 :** În cazul în care doriți să depozitați alimentele în congelator pentru o perioadă lungă de timp puteți fixa butonul de control al termostatului în poziția medie.
- 5 :** În cazul în care doriți să congelați alimente proaspete fixați butonul termostatului la acest nivel. În aceste condiții aparatul va funcționa mai mult timp fără să se oprească. De aceea trebuie să fixați termostatul la un nivel mai scăzut după ce alimentele sunt aduse la nivelul de congelare dorit.

## Avertismente referitoare la ajustările temperaturilor

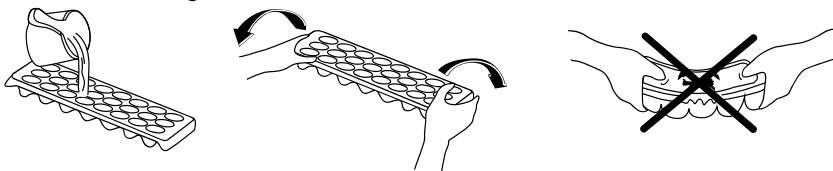
- Nu se recomandă ca frigiderul să fie în funcțiune în medii în care temperatura este mai mică de 10°C.
- Ajustările temperaturilor trebuie realizate în funcție de frecvența deschiderii ușilor, de cantitatea de alimente păstrate în interiorul frigiderului și de temperatura ambiantă de la locul amplasării frigiderului dvs.
- Frigiderul dvs. trebuie să funcționeze timp de 24 ore în funcție de temperatura ambiantă, fără întreruperi, după cuplarea ștecărilor, astfel încât să se răcească integral. Nu deschideți ușile frigiderului și nu puneți alimente în interior, în această perioadă.
- Dacă aparatul este oprit sau scos din priză, trebuie să așteptați cel puțin 5 minute înainte de restartarea sau a reconectării, pentru a nu deteriora compresorul.
- Frigiderul dvs. este conceput pentru a funcționa la intervalele de temperatură ambiantă prevăzute în standarde, conform categoriei climatice din eticheta informativă. Pentru a păstra eficiența răcirii, nu recomandăm ca frigiderul să funcționeze în afara limitelor valorice ale temperaturilor prevăzute.
- Acest aparat electrocasnic este conceput pentru utilizarea la o temperatură ambiantă în intervalul 16°C - 32°C.

Clasa de racire	Temperatura mediului (°C)
T	intre 16 si 43
ST	intre 16 si 38
N	intre 16 si 32
SN	intre 10 si 32

## Accesorii

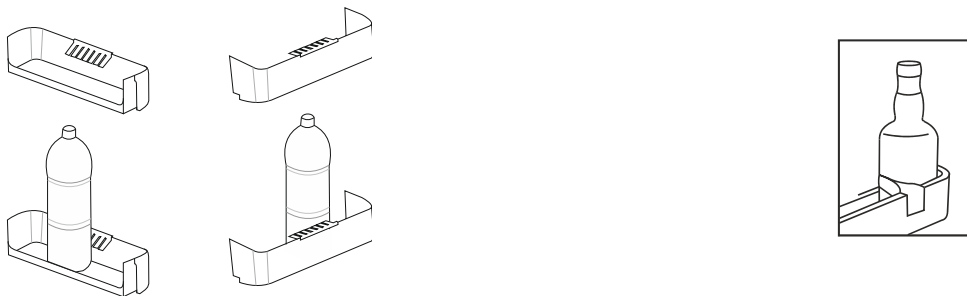
### Tava Pentru Gheata

- Umpleți tava pentru gheață cu apă și așezați-o în congelator;
- După ce apa s-a transformat în gheață, rotiți tava (vezi imaginile de mai jos) și veți obține cuburile de gheață.



### Suportul pentru sticle (numai pentru anumite modele)

Pentru a împiedica alunecarea sau caderea sticlelor se poate utiliza suportul pentru sticle; de asemenea pentru a se evita zgomotul la deschiderea sau închiderea ușilor.



## **PARTE 3. DEPOZITAREA ALIMENTELOR IN APARAT**

### **Compartimentele frigiderului**

- Pentru a reduce umiditatea și depunerea treptată a gheții pe pereții frigiderului nu introduceți niciodată lichide sau recipiente neacoperite în frigider. Gheața tinde să se depună în cele mai reci părți ale evaporatorului și, în timp, frigiderul va trebui dezghețat mai des.
- Nu introduceți alimente calde în frigider. Alimentele calde trebuie lăsate să se răcească până ajung la temperatura camerei și depozitate în frigider în așa fel încât să permită circulația aerului.
- Nici un aliment nu trebuie să atingă perețele din spate al frigiderului. Acesta poate îngheța iar alimentele se vor lipi. Nu deschideți prea des ușa frigiderului.
- Depozitați carnea și peștele curățat (impachetate în pungi sau folii de plastic), pe care doriți să le folosiți în 1-2 zile, în partea de jos a compartimentului frigiderului (aflat deasupra politei de sticlă) întrucât aceasta este partea frigiderului cu temperatura cea mai scăzută și va asigura cele mai bune condiții de depozitare.
- Puteți pune fructele și legumele în lada pentru fructe și legume fără a le împacheta.

### **Compartimentele Congelatorului**

- Compartimentul congelatorului este utilizat pentru a depozita alimentele congelate pentru perioade îndelungate de timp și pentru realizarea cuburilor de gheață.
- Nu așezați alimentele calde și proaspete pentru a fi congelate pe suporturile de pe ușa congelatorului. Utilizați aceste suporturi doar pentru a depozita alimentele deja congelate.
- Nu așezați alimentele proaspete și calde lângă cele congelate, deoarece acestea le pot decongela.
- Atunci când congelați alimente proaspete (de exemplu carne, pește sau carne tocată), împărțiți-le în așa fel încât să utilizați o singură dată o parte.
- Pentru depozitarea alimentelor congelate; respectați instrucțiunile oferite pe ambalajul acestora, iar dacă nu sunt furnizate informații, alimentele nu trebuie să fie depozitate mai mult de 3 luni de la data cumpărării.
- Atunci când cumpărați alimente congelate asigurați-vă de faptul că au fost congelate la temperaturi potrivite iar ambalajul este intact.
- Alimentele congelate trebuie să fie transportate în recipiente corespunzătoare, pentru a menține calitatea acestora și trebuie să fie introduse în congelator cât mai repede cu putință.
- În cazul în care ambalajul alimentelor congelate prezintă semne de umezeală sau miros neplăcut, este probabil ca acestea să fi fost depozitate anterior la temperaturi necorespunzătoare iar conținutul să fie alterat.
- Perioada de depozitare a alimentelor congelate depinde de temperatura camerei, setarea termostatului, cât de des este deschisă ușa, tipul alimentelor și durata transportului de la magazin până acasă. Respectați întotdeauna instrucțiunile tipărite pe ambalaj și nu depășiți perioada maximă de depozitare indicată.

- Utilizați raftul pentru congelare rapidă pentru a congela alimentele preparate (și alimentele ce trebuie să fie congelate) mult mai rapid. Rafturile pentru congelare rapidă sunt situate la mijlocul sertarelor compartimentului congelatorului (vezi pagina 27).

## PARTE 4. CURATAREA SI INTRETINEREA

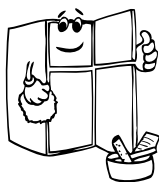
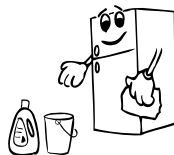
- Scoateti aparatul din priza inainte de a il curata.



- Nu curatati aparatul cu jet de apa.



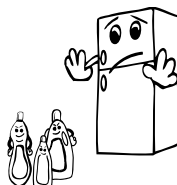
- Compartimentele frigiderului se vor curata periodic cu solutie de bicarbonat de sodiu si apa calduta.



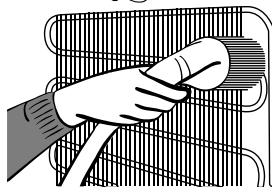
- Curatati accesoriile separat cu apa si sapun. Nu le curatati in masina de spalat.



- Nu folositi produse abrazive, detergent. Dupa spalare clatiti cu apa curata si uscati cu grija. Dupa ce ati terminat de curatat introduceti din nou aparatul in priza cu mainile uscate.



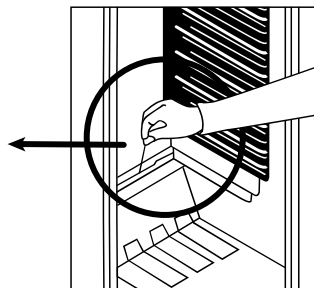
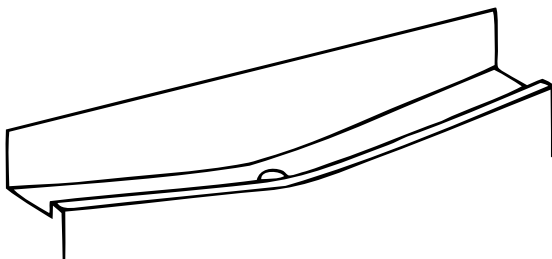
- Curatati condensatorul cu o matura cel puțin de doua ori pe an pentru a economisi energie electrica si a creste productivitatea.





## Dezghetarea

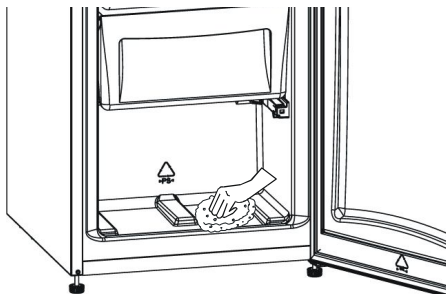
### Compartimentele Frigiderului;



- Dezghetarea se va produce automat in frigider in timpul functionarii; apa care se dezgheata se va colecta in tava de evaporare si se va evapora automat.
- Tava de evaporate si orificiul de scurgere a apei trebuie curatate periodic folosind dopul de scurgere. Aceasta este necesar pentru a evita colectarea apei in partea de jos a frigiderului si a permite evacuarea acesteia.
- De asemenea, puteti turna  $\frac{1}{2}$  de pahar de apa pentru a curata orificiul in interior.

### Compartimentele Congelatorului;

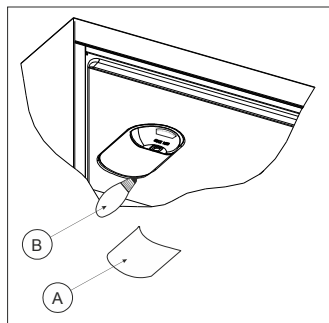
- Gheata acumulata pe politele congelatorului trebuie inlaturata periodic.
- Nu utilizati obiecte ascutite pentru aceasta operatiune. Acestea pot perfora circuitul refrigerant si cauza pagube irecuperabile aparatului. Utilizati razuitoarea de plastic in acest scop.
- Cand s-a depus mai mult de 5 mm de gheata pe polite, trebuie realizata dezghetarea.
- Inainte de a incepe dezghetarea, transferati produsele inghetate intr-un loc racoros, dupa ce acestea au fost impachetate cu bucati de ziar pentru a se pastra temperatura pentru un timp mai indelungat.
- Pentru a accelera dezghetarea se poate pune in interiorul frigiderului un vas sau mai multe cu apa calda.
- Uscati interiorul aparatului cu atentie si setati termostatul la pozitia maxima.
- Odata ce aparatul a fost dezghetat, reasezati produsele in congelator si retineti ca trebuie sa le consumati intr-un timp scurt.



## Inlocuirea Becului

Inlocuirea becului din frigider presupune urmatoarele:

1. Scoateti frigiderul din priza.
2. Apasati carligele aflate de o parte si de alta a capacului compartimentului in care se afla becul (A) si indepartati capacul.
3. Inlocuiti becul (B) cu un altul cu o putere de cel mult 15W.
4. Puneti inapoi capacul si bagati din nou aparatul in priza.



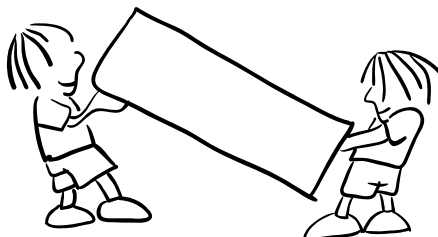
## Înlocuirea iluminării tip LED

Dacă frigiderul dumneavoastră este prevăzut cu iluminare tip LED, contactai centrul de asistență deoarece acesta trebuie înlocuit doar de personal autorizat.

## PARTE 5. TRANSPORTUL SI SCHIMBAREA DIRECTIEI DE DESCHIDERE A USILOR

### Transportul

- Ambalajul original si polistirenul pot fi aruncate.
- In timpul transportului aparatul trebuie legat cu o banda lata sau o franghie rezistenta si trebuie respectate indicatiile de pe cutia de ambalaj
- Inainte de a incepe transportul toate accesoriile aparatului (rafturi, lada pentru legume) trebuie scoase din interiorul aparatului sau trebuie fixate cu banda adeziva ca sa nu se miste in timpul transportului.



### Repoziționarea ușii

- Posibilitatea de a inversa uțile depinde de tipul de frigider/congelator pe care îl dețineți.
- Acest lucru nu este posibil atunci când mânerul este fixat în partea din față a aparatului electrocasnic.
- Dacă modelul dvs. nu are mâner există posibilitatea de a inversa ușile, însă acest lucru trebuie efectuat de personalul autorizat. In cazul in care doriti sa schimbati directia de deschidere a usilor va rugam sa consultati service-ul.

## **PARTE 6. PROBLEME SI SOLUTII**

Daca frigiderul dvs. nu functioneaza bine este posibil sa fie vorba o problema minora. De aceea, pentru a economisi timp si bani, este bine sa verificati urmatoarele inainte de a chema electricianul:

### **Daca frigiderul dvs. nu functioneaza – Cauze posibile:**

- Nu este curent electric;
- Siguranta generala din casa dumneavoastra este deconectata;
- Butonul termostatului este fixat in pozitia “0”.
- Priza nu este suficient de puternica. Pentru a verifica aceasta conectati la priza respectiva un alt aparat care stiti ca functioneaza.

### **Daca frigiderul nu functioneaza la capacitate normala – Cauze posibile:**

- Ati supraincarcat aparatul;
- Butonul de control al termostatului este fixat in pozitia “1” (in acest caz reglati termostatul)
- Usile nu sunt inchise bine
- Condensatorul este acoperit cu praf.
- Nu este spatiu suficient in spatele si in partile laterale ale frigiderului.

### **Daca frigiderul face prea mult zgomot – cauze posibile:**

Gazul de racire care circula in circuitul frigiderului poate face un usor zgomot (de bule) chiar cand compresorul nu functioneaza. Nu trebuie sa va ingrijorati pentru ca este normal. Daca frigiderul face un alt zgomot cauzele posibile pot fi urmatoarele:

- Aparatul nu este bine nivelat la sol.
- Aparatul se atinge cu partea din spate de ceva.
- Obiectele puse deasupra aparatului vibreaza.

### **Daca este apa in partea de jos a frigiderului – cauze posibile**

- Orificiul de scurgere a apei este infundat (Utilizati dopul de scurgere pentru a curata orificiul)

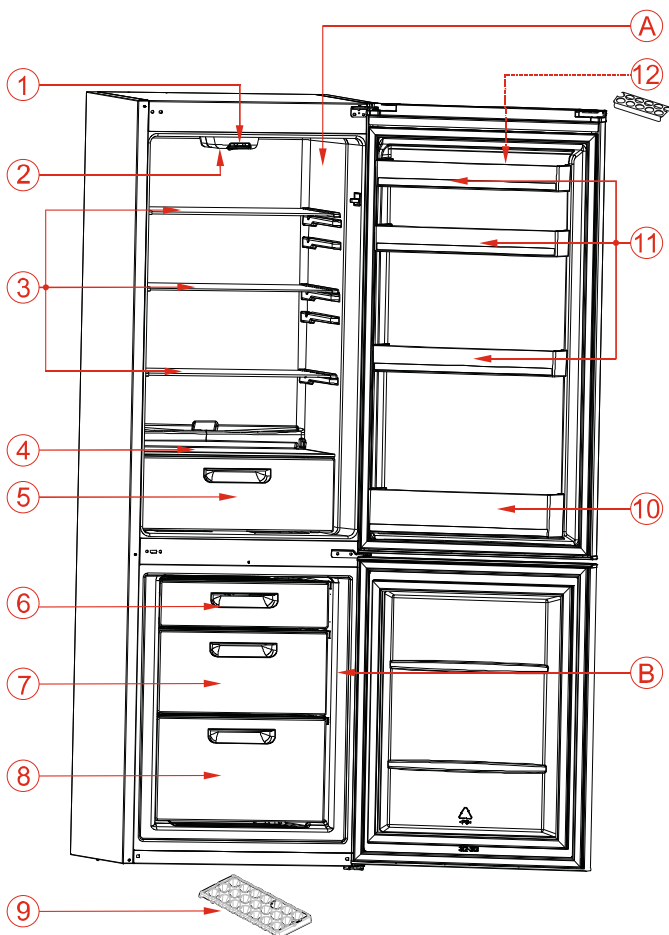
### **Recomandari**

- Pentru a mari spatiul util si a imbunatati aspectul “sectiunea de racire” a aparatului este pozitionata in interiorul peretelui din spate al frigiderului. Cand aparatul este in functiune peretele este acoperit cu gheata sau picaturi de apa si, in functie de vreme, compresorul functioneaza sau nu. Nu trebuie sa va ingrijorati. Este un lucru normal. Aparatul trebuie dezghetat numai daca stratul de gheata este excesiv de gros.
- Daca aparatul nu este utilizat pentru o perioada indelungata de timp (de exemplu in timpul concediului) dezghetati si curatati frigiderul si lasati usa frigiderului deschisa pentru a preveni formarea mirosurilor neplacute si a mucegaiului.
- Pentru a opri de tot aparatul deconectati-l de la sursa de energie electrica

## **Sfaturi pentru economisirea energiei**

- 1– Instalați aparatul într-o încăpere răcoroasă și bine ventilată, însă nu în lumina directă a soarelui și nu lângă o sursă de căldură (radiator, cuptor, etc). În aceste cazuri, folosiți o placă izolatoare.
- 2– Lăsați alimentele și băuturile calde să se răcească în afara aparatului.
- 3– Când dezghețați alimente înghețate, puneți-le în frigider. Temperatura redusă a alimentelor înghețate va ajuta la răcirea frigiderului când se dezgheață. Astfel, economisiți energie. Dacă alimentele înghețate sunt scoase afară, se irosește energie.
- 4– Băuturile și vasele cu lichide trebuie acoperite. Altfel, umiditatea din aparat crește, timpul de funcționare crescând. Acoperirea recipientelor cu lichide păstrează mirosul și gustul.
- 5– Când puneți înăuntru alimente și băuturi, țineți deschisă ușa aparatului cat mai puțin timp posibil.
- 6– Țineți închise capacele compartimentelor aparatului cu temperatură diferită (cel de făcut gheață, congelare ...etc ).
- 7– Garnitura usii trebuie să fie curată și pliabilă. Înlocuiți garniturile uzate.

**PARTILE COMPONENTE ALE APARATULUI SI COMPARTIMENTAREA**



Această prezentare are exclusiv rol informativ.  
Componentele pot varia în funcție de modelul aparatului.

A) Frigiderul

B) Congelatorul

1) Cutia termostatului

2) Lamp frigider & Intentie

3) Raft frigider

4) Polita de sticla

5) Cutia pentru fructe si legume

6) Compartimente congelator -1

7) Compartimente congelator -2

8) Compartimente congelator -3

9) Tava pentru gheata

10) Raft pentru sticle

11) Ușa frigiderului rafturi

12) Suport pentru oua

# Obsah

<b>PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA .....</b>	<b>29</b>
Všeobecné upozornenia .....	29
Staré a nefunkčné chladničky .....	31
Bezpečnostné upozornenia .....	31
Inštalácia a prevádzka Vašej chladničky .....	32
Pred použitím Vašej chladničky .....	33
<b>RÔZNE FUNKCIE A MOŽNOSTI.....</b>	<b>33</b>
Nastavenie termostatu chladničky a mrazničky .....	33
Výstrahy o nastaveniach teplôt .....	33
Príslušenstvo .....	34
Zásobník na ľad .....	34
Držiak na fľaše .....	34
<b>ORGANIZOVANIE POTRAVÍN V SPOTREBIČI .....</b>	<b>35</b>
Priestor chladničky .....	35
Mraziaci priestor .....	35
<b>ČISTENIE A ÚDRŽBA .....</b>	<b>36</b>
Rozmrazovanie .....	36
Výmena žiarovky .....	37
<b>PREPRAVA A PREMIESTNENIE .....</b>	<b>38</b>
Premiestnenie dverí .....	38
<b>PRED KONTAKTOVANÍM POPREDAJNÉHO SERVISU .....</b>	<b>38</b>
Tipy pre šetrenie energie .....	39
<b>ČASTI A PRIESTORY SPOTREBIČA .....</b>	<b>40</b>

### Všeobecné upozornenia

**VÝSTRAHA:** Udržujte vetracie otvory na kryte prístroja alebo v konštrukcii zabudovania bez prekážok.

**VÝSTRAHA:** Nepoužívajte mechanické nástroje alebo iné prostriedky na urýchlenie procesu odmrazenia, okrem tých, ktoré odporúča výrobca.

**VÝSTRAHA:** Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri priestoru na potraviny, iba ak sú typmi doporučenými výrobcom.

**VÝSTRAHA:** Nepoškodzuje chladiaci okruh.

**VÝSTRAHA:** Aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti vzhľadom k nestabilite spotrebiča, musí byť upevnený v súlade s návodom na obsluhu.

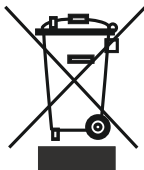
- Ak váš spotrebič používa ako chladiivo R600a - túto informáciu sa môžete dozvedieť zo štítku na chladničke - pri preprave a montáži by ste mali byť opatrní, aby ste zabránili poškodeniu chladiacich prvkov vášho prístroja . R600a je šetrný k životnému prostrediu a je to prírodný plyn. Nakoľko je výbušný, v prípade úniku v dôsledku poškodenia chladiacich prvkov, presuňte chladničku od otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla a na niekoľko minút vyvetrajte miestnosť, kde je spotrebič umiestnený.
- Pri prenášaní a umiestňovaní chladničky nepoškodzuje okruh chladiaceho plynu.
- Neskladujte v tomto zariadení výbušné látky, ako sú napríklad aerosólové plechovky s horľavým hnacím plynom.
- Toto zariadenie je určené pre použitie v domácnosti a v podobných podmienkach, ako sú napríklad;
  - kuchynské miestnosti pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných pracovných prostrediach
  - farmárske domy a klienti v hoteloch, motelloch a iných typoch bytových zariadení;
  - v ubytovacie zariadenia typu bed and breakfast;
  - stravovacie a podobné zariadenia neobchodného typu.

- Ak zásuvka nevyhovuje zástrčke chladničky, zástrčka musí byť vymenená výrobcom, servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k úrazu.
- Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo im neboli dané inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa nehrali s týmto prístrojom.
- K napájacímu káblu vašej chladničky bola pripojená špeciálna uzemňovacia zástrčka. Táto zástrčka by mala byť použitá spolu so špeciálne uzemnenou 16 Amperovou zásuvkou. Ak vo vašom dome nie je takáto zásuvka, prosím, nechajte ju nainštalovať odborným elektrikárom.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo im boli dané inštrukcie týkajúce sa bezpečného použitia prístroja a rozumejú vznikajúcemu riziku. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k úrazu.
- Tento spotrebič nie je určený na použitie v nadmorských výškach nad 2000 m.



## Staré a nefunkčné chladničky

- Ak je vaša stará chladnička vybavená zámkom, pred likvidáciou zámok odlomte alebo odstráňte, nakoľko vo vnútri môžu uviaznuť deti a môže byť spôsobená nehoda.
- Staré chladničky a mrazničky obsahujú izolačné materiály a chladivá s CFC. Preto dávajte pozor, aby pri likvidácii vašej starej chladničky nedošlo k poškodeniu životného prostredia.



Prosím, opýtajte sa na svojom obecnom úrade o odstránení OEEZ pre opätovné účelové použitie, využitie a recykláciu.

### Poznámky:

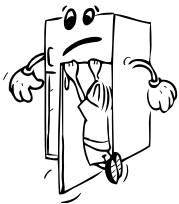
- Pred inštaláciou a použitím spotrebiča si starostlivo prečítajte návod na obsluhu. **Nenesieme zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia.**
- Dodržujte všetky pokyny na vašom zariadení a návod na obsluhu a uschovajte túto príručku na bezpečnom mieste, aby ste mohli vyriešiť problémy, ktoré môžu nastať v budúcnosti.
- Tento spotrebič je vyrobený pre použitie v domácnostiach a môže byť používaný iba v domácom prostredí a pre stanovené účely. Nie je vhodný pre komerčné alebo spoločné použitie. Takéto použitie môže spôsobiť stratu záruky spotrebiča, a naša spoločnosť nenesie zodpovednosť za takto vzniknuté straty.
- Tento spotrebič je vyrobený pre použitie v domoch a je vhodný iba pre chladenie / skladovanie potravín. Nie je vhodný pre komerčné alebo spoločné použitie a / alebo skladovanie látok okrem potravín. Naša spoločnosť nenesie zodpovednosť za straty, ktoré dôjdu v opačnom prípade.

## Bezpečnostné upozornenia

- Nepoužívajte viac objímok alebo predlžovacích káblov.
- Zariadenie nezapájajte do poškodených, zničených alebo starých zásuviek.
- Neťahajte, neohýbajte alebo nepoškodzuje elektrický kábel.



- Tento spotrebič je určený pre dospelých, nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom alebo nenechajte ich visieť na dverách.
- Nepripájajte alebo odpájajte zástrčku zo zásuvky mokrymi rukami, aby ste tým zabránili úrazu elektrickým prúdom!
- Nekladte sklenené fľaše alebo nápojové plechovky do mraziacej časti. Fľaše alebo plechovky môžu explodovať.



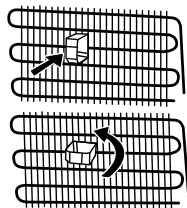
- Nekladte výbušné alebo horľavé materiály do chladničky v záujme vašej bezpečnosti. Umiestnite nápoje s vyšším obsahom alkoholu vertikálne a riadne uzavreté do časti chladničky.
- Pri výrobe ľadu v mraziacom oddelení, nedotýkajte sa ho, ľad môže spôsobiť omrzliny a/alebo Vás môže porezať.
- Nedotýkajte sa mrazeného tovaru mokрыmi rukami! Nejedzte zmrzlinu a kocky ľadu ihneď o ich vybratí z mraziacej časti!
- Nikdy znovu nezmrazujte mrazený tovar potom, čo bol rozmrazený. Môže to spôsobiť zdravotné problémy, ako napríklad otravu potravou.
- Nezakrývajte telo alebo vrch chladničky tkaninami. Ovplyvní to účinnosť vašej chladničky.
- Príslušenstvo v chladničke počas prepravy upevnite, aby ste zabránili poškodeniu príslušenstva.



## Inštalácia a prevádzka Vašej chladničky

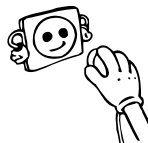
*Pred začatím používania chladničky, by ste mali venovať pozornosť nasledujúcim bodom:*

- Prevádzkové napätie pre chladničku je 220-240 V pri frekvencii 50 Hz.
- Nepreberáme zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú v dôsledku neuzemneného použitia.
- Umiestnite chladničku na miesto, ktoré nie je vystavené priamemu slnečnému žiareniu.
- Váš spotrebič musí byť aspoň 50 cm od pecí, plynových kachlí, a výmenníkov tepla, a mal by byť vo vzdialenosti aspoň 5 cm od elektrického sporáku.
- Vaša chladnička by nikdy nemala byť použitá vonku alebo ponechaná v daždi.
- Ak je vaša chladnička umiestnená vedľa mrazničky, mala by byť medzi nimi aspoň 2 cm medzera, aby sa zabránilo vlnutiu jej vonkajšieho povrchu.
- Nekladte nič na chladničku, a nainštalujte chladničku na vhodné miesto tak, aby na jej hornej strane bol k dispozícii priestor veľkosti aspoň 15 cm.
- Nastaviteľné predné nohy by mali byť nastavené aby bol spotrebič vyrovnaný a stabilný. Môžete nastaviť jeho nohy otáčaním v smere chodu hodinových ručičiek (alebo v opačnom smere). To by malo byť vykonané pred vložením potravín do chladničky.
- Pred použitím vašej chladničky, utrite všetky časti teplou vodou s prídavkom čajovej lyžičky sódy bikarbóny, a potom ju opláchnite čistou vodou a osušte. Umiestnite všetky diely po ich prečistení.
- Namontujte plastové rozperry (časť s čiernymi lopatkami na zadnej strane) otočením o 90° ako je zobrazené na obrázku, aby sa zabránilo dotyku chladiča o stenu.
- Chladnička by mala byť umiestnená pri stene s voľnou vzdialenosťou najviac 75 mm.



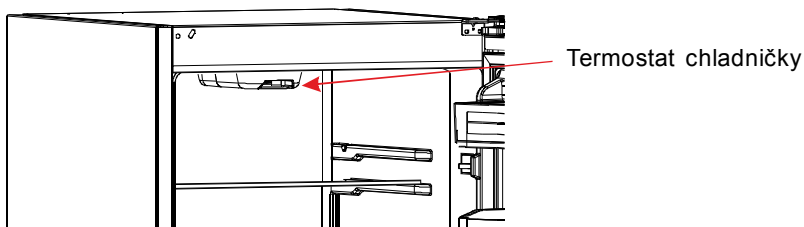
## Pred použitím Vašej chladničky

- Keď sa vaša chladnička uvádza do prevádzky po prvýkrát alebo po transporte, pre efektívne fungovanie udržiajte vašu chladničku vo vzpriamenej polohe po dobu 3 hodín a následne ju pripojte. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu kompresora.
- Pri prvom spustení vašej chladničky môžete pocítiť zápach; zápach zanikne, ak sa chladnička ochladí.



## ČASŤ 2 RÔZNE FUNKCIE A MOŽNOSTI

### Nastavenie termostatu chladničky a mrazničky



Termostat mrazničky a chladničky automaticky reguluje vnútornú teplotu v priestore. Otáčaním gombíka z polohy 1 do 5 možno nastaviť nižšiu teplotu.

**Dôležitá poznámka:** Nepokúšajte sa otáčať gombíkom nad polohu 1, zastaví to vaše zariadenie.

#### Nastavenie termostatu mrazničky

- 1 - 2 :** Pre krátkodobé uchovávanie potravín v mrazničke nastavte gombík na minimálnu a strednú hodnotu.
- 3 - 4 :** Pre dlhodobé uchovávanie potravín v mrazničke nastavte gombík na strednú hodnotu.
- 5 :** Pre mrazenie čerstvých potravín. Spotrebič bude pracovať ďalej. Po dosiahnutí chladného stavu je potrebné nastaviť gombík na predchádzajúcu pozíciu.

#### Výstrahy o nastaveniach teplôt

- Neodporúčame prevádzkovať chladničku v prostrediach chladnejších ako 10 °C.
- Nastavenia teplôt by ste mali nastaviť na základe frekvencie otvárania dverí, množstva potravín v chladničke a okolitej teploty chladničky.
- Po pripojení by vaša chladnička mala v závislosti od okolitej teploty bez prerušenia pracovať až 24 hodín, kým sa úplne nevychladí. Počas tejto doby neotvárajte dvere chladničky a nedávajte do nej žiadne potraviny.
- Ak je spotrebič vypnutý alebo odpojený, nechajte ho takto aspoň 5 min, než ho znovu zapnete alebo zapojíte, aby nedošlo k poškodeniu kompresora.
- Chladnička je navrhnutá tak, aby fungovala v intervaloch okolitej teploty uvedených v štandardoch a podľa klimatickej triedy uvedenej na informačnom štítku. Kvôli efektívnosti chladenia neodporúčame prevádzkovať chladničku mimo uvedené teplotné limity.

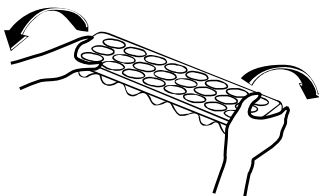
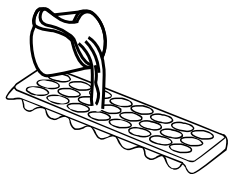
- Toto zariadenie je určené pre použitie pri okolitej teplote v rozmedzí 16°C - 32°C rozsahu.

<b>Klimatická trieda</b>	<b>Okolité teplota (°C)</b>
<b>T</b>	Medzi 16 a 43 (°C)
<b>ST</b>	Medzi 16 a 38 (°C)
<b>N</b>	Medzi 16 a 32 (°C)
<b>SN</b>	Medzi 10 a 32 (°C)

## Príslušenstvo

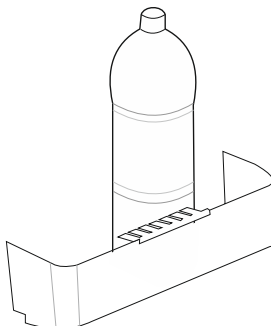
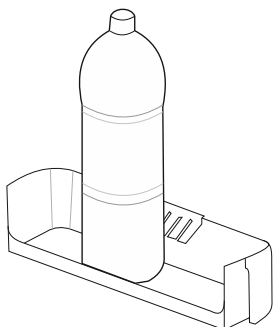
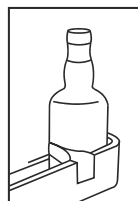
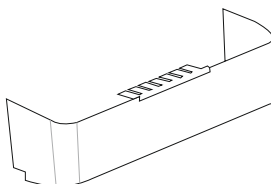
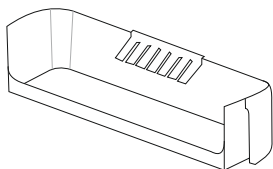
### Zásobník na ľad

- Naplňte zásobníky na ľad s vodou a dajte ich do mrazničky.
- Po úplnom zamrznutí vody, môžete otočiť zásobník, ako je to uvedené nižšie a vysypať kocky ľadu.



### Držiak na fľaše (Pri niektorých modeloch)

Aby sa zabránilo sklznutiu alebo prevráteniu fliaš, môžete použiť držiak na fľaše. Rovnako tak môžete zabrániť hluču, ktorý vzniká pri otváraní a zatváraní chladničky.



**Priestor chladničky**

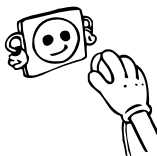
- Ak chcete znížiť vlhkosť a následné zvýšenie námrazy, nikdy umiestňujte v chladničke tekutiny v neuzavretých nádobách. Námraza má tendenciu sa koncentrovať v najchladnejších častiach výparníku a časom to bude vyžadovať častejšie odmrazovanie.
- Nikdy nepokladajte teplé jedlo do chladničky. Teplým jedlám by malo byť umožnené, aby vychladli pri izbovej teplote a mali by byť usporiadané tak, aby zabezpečili dostatočnú cirkuláciu vzduchu v chladiacom priestore.
- Nič by sa nemalo dotýkať zadnej steny, nakoľko to spôsobí námrazu a obal sa môže na zadnú stenu prilepiť. Neotvárajte dvere chladničky príliš často.
- Usporiadajte mäso a očistené ryby (zabalené v obaloch alebo listoch z plastu), ktoré budete používať v priebehu 1-2 dní, v dolnej časti chladiaceho priestoru (ktorý je nad krytom ovocia a zeleniny), nakoľko je to najchladnejšia časť a zaisťuje najlepšie skladovacie podmienky.
- Môžete vložiť ovocie a zeleninu do krytu pre ovocie a zeleninu bez obalu.

**Mraziaci priestor**

- Mraznička je určená na skladovanie potravín zmrazených za veľmi nízkej teploty, zmrazených potravín na dlhú dobu a pre výrobu kociek ľadu.
- Do mrazničky nikdy nekladajte teplé potraviny, pretože dochádza k rozmrazeniu zmrazených potravín.
- Pri zmrazení čerstvých potravín (napríklad mäsa a rýb) ich rozdeľte na časti, ktoré bude používať v jednom časovom období (naraz).
- Pri skladovaní zmrazených potravín sú na obaloch uvedené pokyny, ktoré by mali byť starostlivo dodržiavané, a pokiaľ nie sú uvedené žiadne informácie, potraviny by nemali byť uskladnené dlhšie než tri mesiace od dátumu nákupu.
- Pri nákupe zmrazených potravín sa ubezpečte, že tieto potraviny boli zmrazené pri vhodnej teplote a že obal nie je porušený.
- Zmrazené potraviny by mali byť prepravované vo vhodných obaloch, aby sa zachovala kvalita potravín a mali by byť vrátené na mraziacu plochu v čo najkratšej dobe.
- Ak obal zmrazených potravín vykazuje známky vlhkosti alebo je neprirodzene zväčšený, je pravdepodobné, že predtým bol skladovaný pri nevhodnej teplote a že jeho obsah je znehodnotený.
- Doba skladovania zmrazených potravín závisí od izbovej teploty, nastavenia termostatu, frekvencie otvárania dverí mrazničky, typu potravín a doby nevyhnutnej pre prepravu výrobku z obchodu do vašej domácnosti. Vždy dodržiajte pokyny vytlačené na obale a nikdy neprekračujte maximálnu dobu skladovania, uvedenú na obale.
- Pri mrazení doma pripravených potravín (a potravín, ktoré chcete rýchlo zmraziť) použite rýchlozmrazovaciu strednú zásuvku mraziaceho oddelenia, kde je najväčší mraziaci výkon (viď na strane 40).

## ČASŤ 4 ČISTENIE A ÚDRŽBA

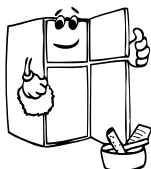
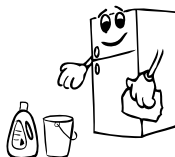
- Uistite sa, že ste pred začatím čistenia chladničku odpojili zo siete.



- Neumývajte chladničku naliatím vody do nej.



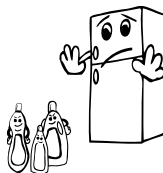
- Utrite vnútornú a vonkajšiu stranu chladničky mäkkou handričkou alebo hubkou s použitím vlažnej mydlovej vody.



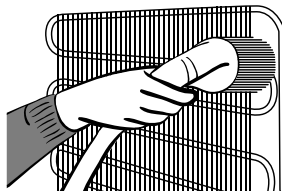
- Vyberte jednotlivé diely a vyčistite ich mydlovou vodou. Neumývajte ich v práčke.



- Nikdy nepoužívajte horľavé, výbušné alebo korozívne materiály, ako je riedidlo, plyn, kyseliny pre čistenie.

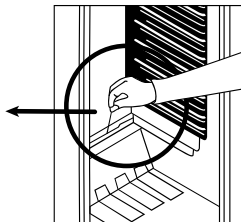
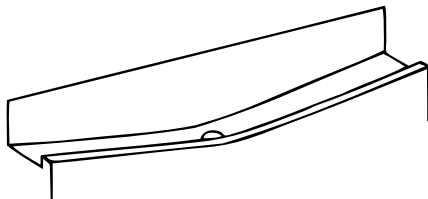


- Mali by ste chladničku najmenej raz ročne vyčistiť s metlou s cieľom zabezpečiť úsporu energie a zvýšiť produktivitu.



**Uistite sa, že vaša chladnička je pri čistení odpojená.**

### Rozmrazovanie Priestor chladničky;

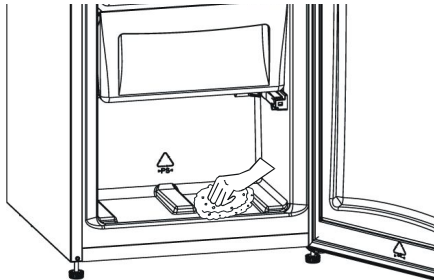


- Odmrazovanie v chladiacom priestore prebieha počas prevádzky automaticky; Voda z odmravovania sa zbiera v odparovacom zásobníku a automaticky sa odparuje.

- Odparovací zásobník a vypúšťací otvor pre odmrazenú vodu by mali byť čistené pravidelne s zástrčkou odmrazovacieho vypúšťача, aby sa zabránilo zhromaždenia vody na dne chladničky namiesto jej vytečenia.
- Môžete tiež naliať 1/2 pohára vody pre prečistenie vnútra otvoru.

### Mraziaci priestor;

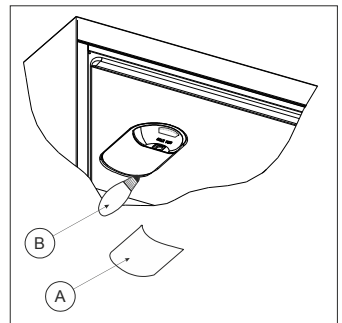
- Ľad akumulovaný v mrazničke by mal byť periodicky odstraňovaný.
- Pre odstránenie ľadu nepoužívajte ostré kovové predmety. Môžu prepichnúť obvod a spôsobiť neopraviteľné škody na spotrebiči. Používajte plastovú škrabku.
- Odmrazovanie je potrebné uskutočňovať vtedy, keď sa na poličkách vytvára námraza viac než 5 mm.
- Pred odmrzením by mali byť zmrazené potraviny zabalené do niekoľkých vrstiev papiera a uskladnené na chladnom mieste. Zbytočný nárast teploty skrátí ich možnú dobu skladovania. Zapamätajte si, že tieto potraviny máte spotrebovať v relatívne krátkej dobe.
- Pre urýchlenie procesu odmrzovania môžete do mraziaceho oddelenia umiestniť jednu alebo viac nádob s teplou vodou.
- Vnútrojšok spotrebiča starostlivo vysušte špongiou alebo čistou látkou.
- Ak je spotrebič rozmrazený, vložte potraviny znovu od mrazničky a majte na pamäti, že ich máte v krátkej dobe skonzumovať.



### Výmena žiarovky

Ak chcete nahradiť žiarovku v mrazničke a chladničke;

1. Odpojte spotrebič od zdroja energie.
2. Stlačte háčiky na stranách hornej časti krytu a zložte kryt žiarovky (A).
3. Nahradiť nefunkčnú žiarovku novou o výkone maximálne 15 W (B).
4. Nasadte kryt žiarovky a po 5 min pripojte zariadenie ku zdroju energie.



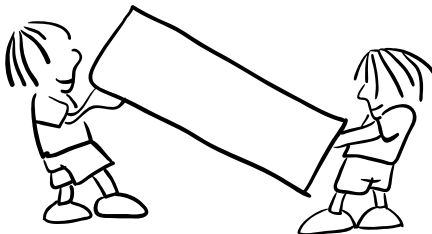
### Výmena kontrolky LED

Ak má vaša chladnička kontrolku LED, kontaktujte helpdesk, lebo jej výmenu musí vykonať len autorizovaný zamestnanec.

## ČASŤ 5 PREPRAVA A PREMIESTNENIE

- Originálne balenie a penovú výplň si môžete nechať pre prípadný opätovný transport (voliteľne).
- Mali by ste upevniť svoju chladničku so silnými popruhmi, pásmi alebo silnými káblami a postupujte podľa pokynov uvedených na na obale pre prepravu pre premiestnenie.
- Odstráňte pohyblivé časti (police, doplnky, koše pre zeleninu atď.), alebo ich počas prepravy alebo premiestnenia upevnite v chladničke proti nárazom pomocou pásky.

*Prepravujte svoju chladničku v zvislej polohe.*



### Premiestnenie dverí

- To, či je možné umiestniť záves dverí na druhú stranu, závisí od chladničky s mrazničkou.
- Keď sú rúčky pripojené v prednej časti zariadenia, nie je to možné.
- Ak váš model nemá rúčky, záves dverí sa dá dať na druhú stranu, ale musí to urobiť autorizovaný personál. Môžete premiestniť dvere na chladničke. Pre vykonanie kontaktujte najbližší autorizovaný servis.

## ČASŤ 6 PRED KONTAKTOVANÍM POPREDAJNÉHO SERVISU

Ak chladnička nefunguje správne, môže to byť len drobný problém, preto než zavoláte elektrikára, skontrolujte nasledujúce záležitosti, aby ste ušetrili čas a peniaze.

### Čo robiť, keď vaša chladnička nefunguje;

#### Skontrolujte;

- Či je prúd,,
- Či hlavný spínač vašej domácnosti nie je odpojený,
- Či nastavenie termostatu nie je na pozícii «\*»,
- Či je zásuvka v poriadku. Ak to chcete overiť, zastrčte do zásuvky iné zariadenie, o ktorom viete, že prislúcha do rovnakej zásuvky.

### Čo robiť, keď vaša chladnička funguje slabó;

#### Skontrolujte;

- Či ste spotrebič nepreťažili ,
- Či sú dvere riadne zavreté ,
- Či nie je prach na kondenzátore,
- Či je k dispozícii dostatok miesta na zadných a bočných stenách.

### Ak je chladnička hlučná ;

Chladiaci plyn, ktorý cirkuluje v chladiacom okruhu môže vytvoriť mierny hluk (bublajúce zvuk), aj keď kompresor nebeží. Nebojte sa je to úplne normálne. Ak tieto zvuky sú odlišné, skontrolujte, či;



- Je spotrebič dobre vyrovnaný do vodováhy
- Nič sa dotýka jeho zadnej časti.
- Či zariadenia na prístroji vibrujú.

### **Ak je voda v dolnej časti chladničky**

#### **Skontrolujte;**

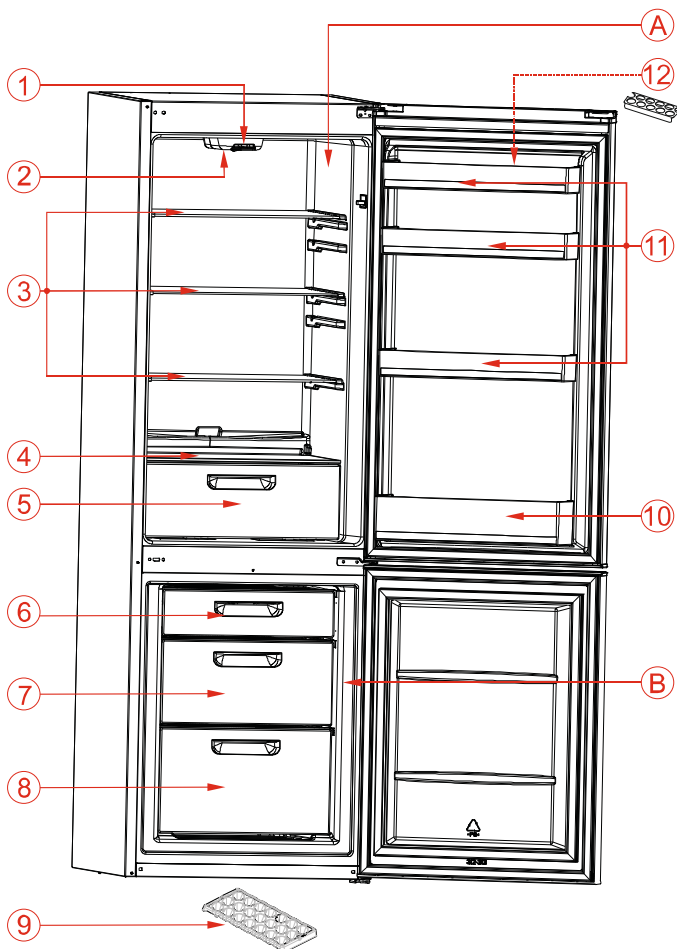
Či vypúšťací otvor pre vodu odmrazovania nie je upchatý (použite odmrazovaciu vypúšťaciu zátku pre prečistenie vypúšťacieho otvoru)

#### **Odporúčania**

- V snahe zvýšiť priestor a zlepšiť vzhľad, « chladiaca časť » tohto zariadenia je umiestnená vo vnútri na zadnej stene chladničky. Keď je spotrebič v chode, je táto stena pokrytá námrazou alebo kvapkami vody, podľa počasia kompresor beží alebo nie. Nebojte sa. To je úplne normálne. Zariadenie by sa malo rozmraziť iba vtedy, ak sa na stene vytvorí prílišné množstvo tenkovrstvých živočíchov.
- Ak prístroj nie je používaný dlhšiu dobu (napríklad počas letných prázdnin) Odmrazte a Vyčistite chladničku nechaním otvorených dverí, aby sa zabránilo tvorbe plesní a zápachu.
- Ak chcete prístroj celkom odstaviť, odpojte ho od sieťovej zásuvky (pre čistenie alebo keď sú dvere ponechané otvorené)

### **Tipy pre šetrenie energie**

- 1– Zariadenie nainštalujte v chladnej, dobre vetranej miestnosti , ale nie na priamom slnečnom svetle a nie v blízkosti tepelného zdroja (radiátor, sporák.. atď). Inak použite izolačnú dosku.
- 2– Umožnite, aby sa teplé potraviny a nápoje ochladili mimo zariadenia.
- 3– Pri rozmrazovaní mrazených potravín ich umiestnite do chladiacej priehradky. Nízka teplota mrazených potravín pomôže ochladiť chladiacu priehradku pri ich rozmrazovaní. Tak umožnía šetrenie energie. Ak sa mrazené potraviny vyberú, spôsobí to stratu energie.
- 4– Keď sa tam umiestňujú nápoje a liehoviny, musia byť zakryté. Inak sa v zariadení zvýši vlhkosť. Preto sa pracovná doba predlži. Zakrývanie nápojov a liehovín pomáha zachovávať ich vôňu a chuť.
- 5– Pri umiestňovaní potravín a nápojov otvorte dvierka zariadenia tak rýchlo, ako je to možné.
- 6– Kryty ktoréhokoľvek teplotného oddelenia udržiavajte v zariadení (mrazák, chladič ..atď ).
- 7– Tesnenie dvierok musí byť čisté a ohybné. V prípade opotrebovania ho vymeňte.



Táto prezentácia je len pre informácie o častiach spotrebiča. Jednotlivé časti sa môžu líšiť v závislosti od typu modelu.

A) Chladiaca časť

B) Mraziaca časť

1) Termostat chladničky

2) Kryt osvetlenia chladničky

3) Polica chladničky

4) Polica

5) Priestor pre ukladanie čerstvej zeleniny

6) Vrcholného kryt mraznička / zásuvka

7) Vrcholného zásuvka mrazničky

8) Spodná zásuvka mrazničky

9) Miska na ľad

10) Spodná polica

11) Horná polica

12) Držiak vajec

# Tárgymutató

<b>ELŐZETES UTASÍTÁSOK .....</b>	<b>42</b>
Általános figyelmeztetések .....	42
Régi és hibás hűtőszekrények.....	44
Biztonsági figyelmeztetések .....	44
A hűtőszekrény telepítése és használata .....	45
A hűtőszekrény használata előtt.....	46
<b>KÜLÖNBÖZŐ FUNKCIÓK ÉS LEHETŐSÉGEK .....</b>	<b>46</b>
A termosztát beállítása .....	46
Figyelmeztetések a hőmérsékletbeállításokkal kapcsolatban .....	47
Tartozékok .....	47
Jégtartó tálca.....	47
Palacktartó .....	47
<b>AZ ÉTELEK ELRENDEZÉSE A HŰTŐSZEKRENYBEN .....</b>	<b>48</b>
A hűtőrekesz .....	48
A fagyasztórekesz .....	48
<b>TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.....</b>	<b>49</b>
A hűtőrekesz leolvasztása .....	49
A fagyasztó rekesz leolvasztása.....	49
A hűtőszekrény izzójának cseréje .....	50
<b>SZÁLLÍTÁS ÉS ELHELYEZÉS.....</b>	<b>50</b>
Az ajtó áthelyezése .....	50
<b>MIELŐTT HÍVNÁ A SZAKSZERVIZT .....</b>	<b>51</b>
Energiatakarékossági tippek .....	52
<b>A KÉSZÜLÉK RÉSZEI ÉS REKESZEI.....</b>	<b>53</b>

*Az üzemeltetési utasítások több modellre vonatkoznak. Ezért előfordulhatnak eltérések.*

### Általános figyelmeztetések

**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig hagyja szabadon a készülék borításán vagy a beépített szerkezetben található szellőzőnyílásokat.

**FIGYELMEZTETÉS:** A gyártó által javasolt eszközökön kívül más mechanikus eszközöket ne használjon a fagyasztási folyamat felgyorsítására.

**FIGYELMEZTETÉS:** A gyártó által javasolt típusú készülékeken kívül más elektromos készüléket ne használjon a hűtőszekrény ételtároló rekeszeiben.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy a készülék hűtőköre ne sérüljön.

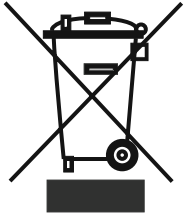
**FIGYELMEZTETÉS:** A készülék instabilitásából eredő veszélyek elkerülése érdekében rögzítse azt az utasításoknak megfelelően.

- Ha a készülék R600a hűtőközeget használ - erről a típustáblán tájékozódhat -, legyen óvatos a szállítás és a beszerelés során, hogy elkerülje a készülék hűtőelemeinek sérülését. Annak ellenére, hogy az R600a környezetbarát és természetes gáz. Mivel robbanásveszélyes, ha a hűtőelemek sérülése miatt szivárgást tapasztalna, távolítsa el a hűtőszekrényt nyílt láng illetve hőforrások közeléből és szellőztesse néhány percig a helyiséget, ahol a készülék található.
- Ügyeljen arra, hogy a hűtőszekrény szállítása és elhelyezése során ne sérüljön meg a hűtőgáz kör.
- Ne tároljon a készülékben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázzal működő aeroszolokat.
- A készülék csak háztartási és hasonló környezetekben használható, például;
  - üzletek, irodák és munkahelyek dolgozóinak kialakított konyhák
  - tanyaházak, valamint hotelek, motelek és egyéb lakókörnyezetek vendégei
  - panzió típusú környezetek;
  - ételmezési és hasonló nem kereskedelmi környezetek

- Ha a konnektor nem megfelelő a hűtőszekrény dugójához, azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, szerviztechnikussal vagy hasonlóan képzett személlyel kell kicseréltetni.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékelő, illetve szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve hiányában vannak a megfelelő tapasztalatoknak és ismereteknek. Az ilyen személyek számára a készülék használata kapcsán biztosítani kell valamely, a biztonságukért felelős személy felügyeletét, illetve útmutatását. A gyerekeket mindig felügyelni kell és biztosítani kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A hűtőszekrény tápkábele speciális földelt dugóval van ellátva. A dugót 16 amperes földelt konnektorral kell használni. Ha nem rendelkezik ilyen konnektorral, hívjon szakembert és szereltesse be egyet.
- A 8 évnél idősebb gyerekek és azok a személyek, akik korlátozott fizikai, érzékelő és illetve szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve hiányában vannak a megfelelő tapasztalatoknak és ismereteknek, csak felügyelet mellett vagy a készülék használatára és az azzal járó veszélyekre vonatkozó utasítások ismeretében használhatják a készüléket. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és karbantartást.
- Ha a tápkábel megsérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, szerviztechnikussal vagy hasonlóan képzett személlyel kell kicseréltetni.
- A készülék 2000 métert meghaladó magasságon nem használható.

## Régi és hibás hűtőszekrények

- Ha a hűtőszekrény retesszel van ellátva, a leselejtezés előtt törje le vagy távolítsa el azt, mivel a gyerekek beszorulhatnak a készülék belsejébe, ami balesethez vezethet.
- A régi hűtőszekrények és fagyasztók CFC tartalmú szigetelőanyagot és hűtőközeget tartalmaznak. Ezért ügyeljen arra, hogy a régi hűtőszekrény leselejtezésekor ne károsítsa a környezetet.



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasznosításától és leselejtezéséről érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

### Megjegyzések:

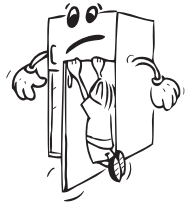
- A készülék telepítése és használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A helytelen használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- Tartson be a készüléken és a használati útmutatóban található minden utasítást, és őrizze meg az útmutatót a későbbiekre.
- A készülék otthoni használatra készült, és azt csak a házban, a meghatározott célokra szabad felhasználni. Kereskedelmi felhasználásra nem alkalmas. Az ilyen felhasználás érvényteleníti a garanciát és a vállalatunk nem vállal felelősséget a felmerülő károkért.
- A készüléket beltéri használatra terveztük és csak élelmiszerek hűtésére/tárolására használható, Nem alkalmas kereskedelmi felhasználásra és/vagy élelmiszereken kívül egyéb anyagok tárolására. A vállalatunk a fenti megkötések figyelmen kívül hagyásából eredő károkért nem vállal felelősséget.

### Biztonsági figyelmeztetések

- Ne használjon elosztót és hosszabbító kábelt.
- A sérült, elhasználódott vagy régi dugókat ne használja.
- Ügyeljen arra, hogy ne húzza, ne hajtsa meg és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne csavarja meg, illetve ne hajlítsa meg a kábelt, továbbá tartsa távol a forró felületektől.



- A beszerelés után győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem szorult-e a készülék alá.
- A készüléket csak felnőttek használhatják. Ne engedje, hogy a gyerekek a hűtőszekrénnel játszanak vagy az ajtón lógnak.
- Az áramütések elkerülése érdekében nedves kézzel soha ne dugja be vagy húzza ki a dugót.



- Soha ne tegyen üvegeket vagy fémdobozos üdítőket a fagyasztórekeszbe. Az üvegek és a dobozok felrobbanhatnak.
- Saját biztonsága érdekében soha ne tegyen robbanékony vagy gyúlékony anyagot a hűtőszekrénybe. A magas alkoholtartalmú italokat szorosan lezárva, függőlegesen tegye a hűtőrekeszbe.
- Amikor jeget vesz ki a fagyasztórekeszből, soha ne érjen hozzá a jéghez, mivel fagyási sérüléseket és/vagy vágásokat okozhat.
- Nedves kézzel soha ne fogja meg a fagyasztott termékeket! Ne fogyasszon közvetlenül a fagyasztórekeszből kivett fagyalaltot vagy jégkockát.
- Felengedés után ne fagyassza vissza a fagyasztott árukat. Egészségügyi problémákat, például ételmérgezést okozhat.
- Ne tegyen szövetanyagot a hűtőszekrény tetejére. Ez befolyásolhatja a hűtőszekrény teljesítményét.
- Ne működtessen semmilyen elektromos készüléket a hűtőszekrény vagy a fagyasztó belsejében.
- A tartozékok sérülésének elkerülése érdekében szállításhoz rögzítse azokat a hűtőszekrény belsejében.



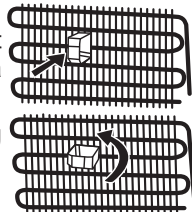
## A hűtőszekrény telepítése és használata

A hűtőszekrény első használata előtt tanulmányozza át az alábbi pontokat:

- A hűtőszekrény üzemi feszültsége 220-240 V 50 Hz-es frekvencián.
- A dugónak a beszerelés után elérhetőnek kell lennie.
- Az első bekapcsoláskor bizonyos szag fordulhat elő. Ez azonban megszűnik amint a készülék lehűl.
- A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy a gép adattábláján szereplő feszültség és az Ön otthonában rendelkezésre álló elektromos feszültség megegyezik egymással.
- Hatékony földeléssel illessze a csatlakozót a dugaszolóaljzatba. Amennyiben a dugaszolóaljzat nem földelt vagy a csatlakozó dugó nem illeszthető a csatlakozóaljzba, javasoljuk, hogy hívjon szerelőt.
- A készüléket megfelelően beszerelt, biztosítókkal rendelkező csatlakozóaljzatba kell csatlakoztatni. Az üzemeltetési pontnál az áramellátásnak (váltakozó áram) és a feszültségnek meg kell egyeznie a készülék adattábláján találhatóval (az adattábla a készülék belsejében, baloldalt található).
- A földelés nélküli használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- A hűtőszekrény közvetlen napfénytől védett helyen helyezze el.
- Ne rakjon súlyos tárgyakat a készülékre.
- Soha ne használja a hűtőszekrényt a szabadban és ne hagyja az esőn.
- A készülék legalább 50 cm távolságra legyen a tűzhelyektől, gázsütőktől és radiátoroktól, és legalább 5 cm távolságra az elektromos sütőktől.
- Ha a hűtőszekrényt fagyasztó mellé helyezi el, hagyjon legalább 2 cm helyet a készülékek között, hogy megelőzze a külső felületek bepárásodását.
- Használat előtt tisztítsa meg alaposan a készüléket, különösen a belsejét (lásd: Tisztítás és karbantartás).

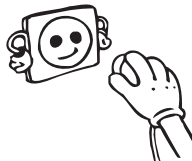


- A konyhaszekrénybe való beszerelés eljárását a Szerelési kézikönyv adja meg. A termék kizárólag megfelelő konyhaszekrényekben való használatra való.
- Az állítható első lábakat úgy kell beállítani, hogy a készülék vízszintben és stabilan álljon. A lábak beállításához forgassa el azokat az óramutató járásával egyező irányba (vagy az ellenkező irányba). Ezt még azelőtt kell elvégezni, hogy ételt tenne a hűtőszekrénybe.
- A hűtőszekrény használata előtt törölje át az összes alkatrész hátulját meleg víz és egy teáskanál szódadikarbóna keverékével, öblítse le tiszta vízzel, majd hagyja megszáradni. Tisztítás után tegyen vissza minden alkatrészt.
- Szerelje fel a műanyag távtartót (a hátul fekete lapátokkal ellátott alkatrész) az ábrán látható módon, 90°-kal elfordítva, hogy a kondenzátor ne érjen hozzá a falhoz.
- A hűtőszekrényt fal mellé kell helyezni, úgy, hogy a faltól való távolság ne haladja meg a 75 mm-t.



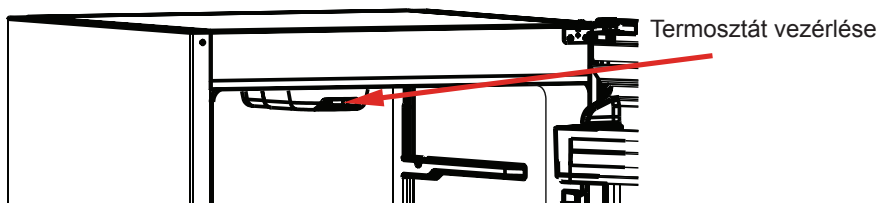
## A hűtőszekrény használata előtt

- A hatékony működés érdekében a szállítást követően hagyja a hűtőszekrényt 3 óráig felállított helyzetben, és csak ezután dugja be. Ellenkező esetben megsérülhet a kompresszor.
- Az első használat során a hűtőszekrényben szagok keletkezhetnek. Amint a hűtőszekrény elkezdi lehűlni, a szag enyhülni fog.



## 2. RÉSZ. KÜLÖNBÖZŐ FUNKCIÓK ÉS LEHETŐSÉGEK

### A termosztát beállítása



A fagyasztó termosztát automatikusan szabályozza az egyes rekeszek belső hőmérsékletét. A forgatógombot az 1-es-től az 5-ös állásig forgatva a hőmérséklet alacsonyabbra állítható.

**Fontos megjegyzés:** Ne forgassa el a gombot az 1-es álláson túl, mivel azzal leállítja a készüléket.

#### A fagyasztó- és hűtőtermosztát beállítása:

- 1 – 2 : Az élelmiszer fagyasztórekeszben való rövid idejű tárolásához forgassa a gombot a minimális és a közepes állás közé.
- 3 – 4 : Az élelmiszer fagyasztó rekeszben való hosszabb idejű tárolásához forgassa a gombot a közepes állásba.
- 5 : A friss étel lefagyasztásához. A készülék hosszabb ideig fog működni. A fagyasztott állapot elérését követően fordítsa a gombot az előző pozícióba.



## Figyelmeztetések a hőmérsékletbeállításokkal kapcsolatban

- A hatékonyság érdekében nem célszerű hűtőszekrényt 10 °C alatti hőmérsékletű környezetben működtetnie.
- A hőmérséklet beállításokat az ajtónyitások gyakoriságának és a hűtőszekrényben tartott élelmiszer mennyiségének megfelelően kell elvégezni.
- A hűtőszekrényt a teljes lehűlés érdekében a környezeti hőmérséklettől függően működtesse legfeljebb 24 óráig megszakítás nélkül azt követően, hogy bedugta. Ne nyissa ki gyakran a hűtőszekrény ajtóit, és ebben az időszakban ne helyezzen bele túl sok élelmiszert.
- A hűtőszekrényben 5 perces késleltetési funkció lép működésbe, hogy a kompresszort megóvja a károsodástól, ha a dugót kihúzza, majd újra bedugja, vagy ha áramszünet áll be. 5 perc elteltével a hűtőszekrény normálisan kezd működni.
- A hűtőszekrényt az információs címkén feltüntetett klímaosztály és a szabványokban meghatározott külső hőmérsékleti értékeken való használatra tervezték. A megfelelő hűtési hatékonyság érdekében ne használja hűtőszekrényt ezeken a hőmérsékleti határértékeken kívül.
- A készüléket 16 °C és 43 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet (°C)
T	16 és 43 °C között
ST	16 és 38 °C között
N	16 és 32 °C között
SN	10 és 32 °C között

## Tartozékok

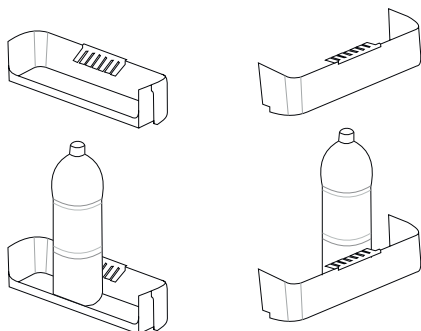
### Jégtartó tálca

- Töltse fel a jégtartó tálcát vízzel és helyezze azt a fagyasztoóba.
- Amint a víz teljesen megfagyott, a tálca az alábbiakban bemutatott módon elcsavarható, így jégkockát kapunk.

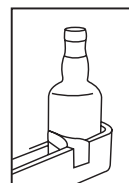


### Palacktartó

A palackok kicsúszásának vagy kiesésének megakadályozására használhatja a palacktartót. Ezzel elejét veheti annak a zajnak is, amely az ajtó nyitásakor vagy csukásakor jelentkezik.



**A tartozékok írott és vizuális leírásai a készülék modelljének függvényében eltérőek lehetnek.**



**A hűtőrekesz**

- A nedvesség- és az abból következő jégképződés csökkentése érdekében soha ne tegyen folyadékot tartalmazó, lezáratlan tartókat a hűtőgépbe. A fagy leginkább a párologtató leghidegebb részein hajlamos összpontosulni, és idővel egyre gyakoribb leolvastást igényel.
- Ne tegyen meleg ételt a készülékbe. A meleg ételt hagyni kell szobahőmérsékleten kihűlni, majd úgy kell elhelyezni a hűtő részben, hogy a megfelelő légáramlás biztosítva legyen.
- A hátsó fallal semmi sem érintkezhet, mert az lefagyáshoz vezet és a csomagolás hozzáragadhat a hűtő hátsó falához. Ne nyitogassa túl gyakran a hűtő ajtaját.
- Rendezze el az 1-2 napon belül felhasználásra kerülő (csomagolt vagy műanyagtálcán lévő) húst és tisztított halat.
- A gyümölcsöt és zöldséget csomagolás nélkül teheti a tartóba.

**A fagyasztoerekesz**

- A fagyasztó mélyhűtött, illetve fagyasztott ételek hosszú ideig tartó tárolására, illetve jégkocka készítésére szolgál.
- Ne helyezzen el friss vagy meleg ételt a fagyasztó ajtópolcain lefagyasztás céljából. Azokat csak fagyasztott ételek tárolására használja.
- Ne tegyen friss vagy meleg ételt közvetlenül a fagyasztott étel mellé, mert az a fagyasztott étel felengedését okozhatja.
- Friss ételek lefagyasztását (pl. hús, hal, darált hús) olyan adagokban végezze, amilyen mennyiségben az majd felhasználásra kerül.
- **Fagyasztott ételek tárolásakor;** mindenkor pontosan követni kell a csomagoláson látható útmutatót és amennyiben külön információt nem tüntettek fel, akkor az étel a vásárlástól számított legfeljebb 3 hónapig tárolható.
- **Fagyasztott ételek vásárlásakor** győződjön meg róla, hogy a lefagyasztásuk megfelelő hőmérsékletben történt és, hogy a csomagolásuk sértetlen.
- A fagyasztott ételek minőségének megőrzése érdekében azokat megfelelő tárolás mellett kell szállítani és a lehető legrövidebb időn belül ismét a fagyasztóba kell tenni.
- Ha a fagyasztott étel csomagolása nedvesedést mutat és rendellenes módon duzzadt, akkor lehetséges, hogy az ételt előzőleg nem megfelelő hőmérsékleten tárolták, így az megromlott.
- **A fagyasztott ételek eltarthatósága** függ a szoba hőmérsékletétől, a termosztát beállításaitól, az ajtónyitás gyakoriságától, az étel fajtájától, illetve attól, hogy mennyi időt vesz igénybe a termék haza szállítása. Mindenkor kövesse a csomagoláson feltüntetett útmutatót és soha ne lépje túl a megadott maximális tárolási időt.
- A gyorsfagyasztó polcot az otthon elkészített ételek, valamint a lefagyasztani kívánt ételek lefagyasztására használja. A fagyasztó kamra nagyobb hűtő-fagyasztó kapacitása miatt ez gyorsabb fagyasztást fog eredményezni. A gyorsfagyasztó polcok a fagyasztó rekesz középső polcait jelentik (lásd a 53-ik oldalon )

## 4. RÉSZ. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

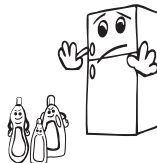
- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a tápellátásból.



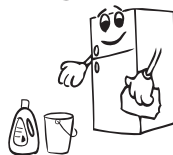
- Ne öntsön a készülékre vizet.



- Rendszeresen tisztítsa meg a hűtőszekrény rekeszt langyos vízben feloldott szódobikarbónával.



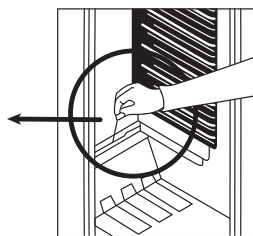
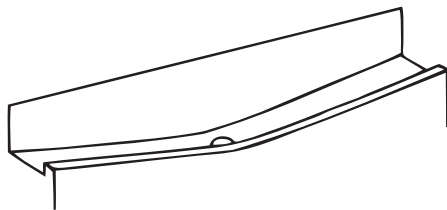
- A tartozékokat szappannal és vízzel külön tisztítsa meg. Ne tegye őket mosogatógépbe.



- Ne használjon súroló- és mosószereket, illetve szappant. A lemosást követően tiszta vízzel végezzen öblítést, majd szárítást. A tisztítást követően száraz kézzel csatlakoztassa ismét a csatlakozódugót.



### A hűtőrekesz leolvasztása

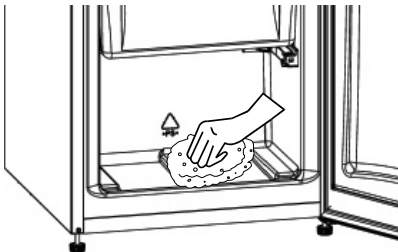


- A leolvasztás az üzemelés során teljesen automatikusan történik a hűtőszekrény rekeszben; a keletkező víz a párologtató tálcán gyűlik össze, majd automatikusan elpárolog.
- A párologtató tálcát és a leolvasztott vizet összegyűjtő leeresztőnyílást rendszeresen meg kell tisztítani, nehogy a víz felgyűljön a hűtő aljában ahelyett, hogy elfolya.
- Ezen kívül beleönthet  $\frac{1}{2}$  pohár vizet a leeresztőnyílásba, hogy beleüröl átisztítsa.

### A fagyasztó rekesz leolvasztása

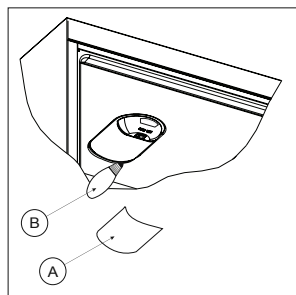
- A fagyasztó rekesz polcait fedő ráfagyást rendszeresen el kell távolítani.
- **Ezen művelet elvégzéséhez ne használjon éles fémeszközöket.** Az éles fémtárgyak átszúrhatják a hűtőkeringési részt, és javíthatatlan kárt okozhatnak. Ehelyett használja a készülékhez tartozó műanyag jégkaparót.

- Ha 5 mm-nél vastagabb réteg képződik a polcokon, el kell végezni a készülék olvasztását.
- Az olvasztás előtt helyezze a fagyasztott ételt egy hideg helységbe. Előtte azonban csomagolja be ezeket újságpapírba, hogy hosszabb időn át megőrizték a hőmérsékletüket.
- Az olvasztási folyamat meggyorsításához helyezzen egy vagy néhány forró vízzel teli műanyag edényt a fagyasztó rekeszbe.
- A rekesz belsejét szivaccsal vagy tiszta textíliával törölje át.
- Ha a készülék az olvasztást befejezte, helyezze az ételt vissza a fagyasztóba, és ne felejtse el rövid időn belül elfogyasztani azokat.



### A hűtőszekrény izzójának cseréje

1. Húzza ki a készüléket a csatlakozóból,
2. Távolítsa el a hűtőszekrény lámpájának búráját (A) a búra két oldalán elhelyezett horgok megnyomásával.
3. Cseréje ki az izzót (B) egy új izzóra (ami legfeljebb 15 W-os).
4. Helyezze vissza a lámpa búráját, majd dugja be a készüléket.

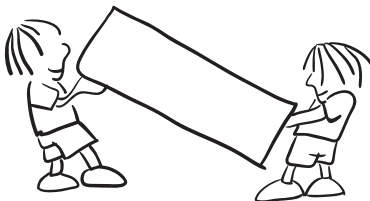


### A LED lámpák cseréje

Ha a hűtőszekrény LED lámpákkal van felszerelve, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal, mivel ezeket csak képzett személy cserélheti ki.

## 5. RÉSZ. SZÁLLÍTÁS ÉS ELHELYEZÉS

- Az eredeti csomagolást és védőhabot az újbóli szállításhoz meg lehet tartani (opcionálisan).
- A hűtőszekrény vastag csomagolással, szalagokkal vagy erős kötelekkel kell rögzíteni, és be kell tartani az újraszállításra szolgáló csomagoláson található szállítási utasításokat.
- A mozgatható alkatrészeket (polcok, tartozékok, zöldségtárolók stb.) távolítsa el, vagy az áthelyezés és a szállítás idejére szalagok segítségével rögzítse őket a hűtőszekrényben az ütdések elkerülése érdekében.



**A hűtőszekrényt álló helyzetben mozgassa.**

### Az ajtó áthelyezése

- A hűtőszekrény-fagyasztó típusától függ, hogy az ajtók nyitási iránya megváltoztatható, vagy sem.
- Azokon a modelleken nem lehetséges, ahol a fogantyúk a készülék elejéhez vannak rögzítve.
- Ha készüléke nem rendelkezik fogantyúkkal, az ajtók nyitási iránya megváltoztatható. De ezt a műveletet csak egy erre jogosult szakember végezheti el. Kérjük, hívja fel a márkaszervizt.

## **6. RÉSZ. MIELŐTT HÍVNÁ A SZAKSZERVIZT**

Amennyiben a hűtő nem működik megfelelően, az esetleg csak kisebb probléma lehet, ezért mielőtt szerelőt hívna ellenőrizze a következőket, ezzel időt és pénzt takaríthat meg.

### **Mi a teendő, ha a hűtőgép nem működik;**

#### **Ellenőrizze, hogy;**

- Van-e áram,
- Az otthoni főkapcsoló csatlakoztatva van-e,
- A termosztát «•» pozícióra van-e beállítva,
- A konnektor megfelelő-e. Ennek ellenőrzéséhez csatlakoztasson egy olyan másik készüléket ebbe a dugaszoló aljzatba, amiről biztosan tudja, hogy működik.

### **Mi a teendő, ha a hűtőgép gyenge teljesítményt nyújt;**

#### **Ellenőrizze, hogy;**

- A készülék nincs-e túlterhelve,
- A hűtő és a fagyasztó termosztát az "1" pozícióban van-e (ha igen, akkor fordítsa a kívánt értékre)
- Az ajtók tökéletesen záródnak,
- Nem került-e por a kondenzátorba,
- Elegendő hely van-e a hátsó, illetve az oldalsó falaknál.

### **Ha a hűtőszekrény túl hangosan működik:**

#### **Normál zajok**

#### **Kompresszor zaj**

- Normál motorzaj. Ez a zaj azt jelzi, hogy a kompresszor normálisan működik.
- A kompresszor több zajt kelthet egy rövid ideig miután beindult.

#### **Bugyborékoló zaj és csobbanás:**

- Ezt a zajt az okozza, ahogy a hűtőközeg áramlik a rendszer csöveiben.
- Ha eltérő hangot hall, ellenőrizze, hogy;
  - A készülék egyenletes áll-e a talajon
  - Semmi sem érintkezik a hátoldalával.
  - A készüléken lévő tárgyak vibrálnak.

### **Ha víz gyűlik össze a hűtőszekrény alsó részében,**

#### **Ellenőrizze, hogy;**

A leolvasztott vizet elvezető nyílás nem tömődött-e el (a tisztításhoz használja a hozzá tartozó dugót)

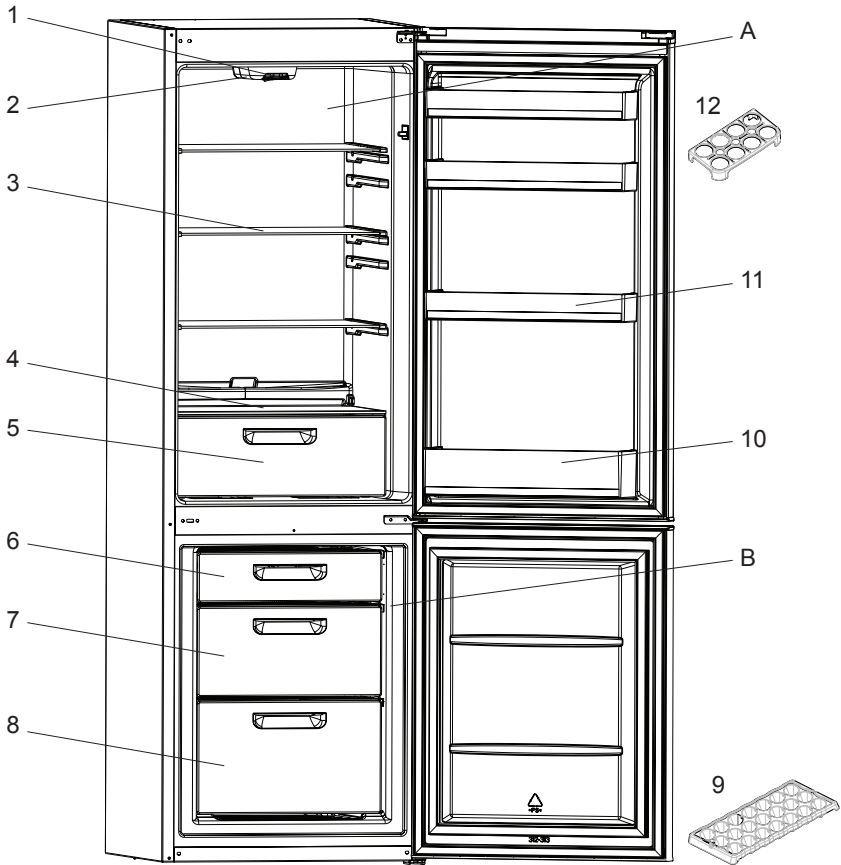
#### **Javaslatok**

- Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket (például: nyáron elutazik), akkor áramtalanítsa és tisztítsa ki a készüléket, valamint a penészedés, illetve a szagok keletkezésének elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.
- A készülék teljes leállításához húzza ki a gépet a csatlakozóból (tisztításkor, illetve amikor az ajtókat nyitva hagyja)
- Ha a könyvben található összes utasítást követte, de továbbra is probléma van a hűtőszekrényrel, kérjük, forduljon a legközelebbi hivatalos szervizhez.

## **Energiatakarékossági tippek**

1. A hűtőszekrényt hűvös, jól szellőző, közvetlen napfénytől védett helyen, hőforrásoktól (radiátor, tűzhely stb.) távol helyezze el.
2. Mielőtt a hűtőszekrénybe tenné az ételt vagy az italt, várja meg, amíg kihűlnek.
3. Fagyasztott élelmiszer kiolvasztásakor tegye azt a hűtőszekrény rekeszbe. A fagyasztott étel alacsony hőmérséklete segíti a hűtőszekrény rekesz hűtését. Így energiát takarít meg. Ha a fagyasztott ételt szobahőmérsékleten olvasztja ki, energiát fecséreel el.
4. Az ételeket és az italokat lefedve tegye a hűtőszekrénybe.
5. Amikor valamit betesz a hűtőszekrénybe, minél rövidebb ideig hagyja nyitva a készülék ajtaját.
6. Tartsa zárva a készülék különböző rekeszeinek fedelét, hogy megakadályozza az egyes részek (frissentartó, hűtőrekesz stb.) hőmérsékletének megváltozását.
7. Az ajtó tömítéseinek tisztának és rugalmasnak kell lenniük. Az elhasználódott tömítéseket cserélje ki.

## 7. RÉSZ. A KÉSZÜLÉK RÉSZEI ÉS REKESZEI



A fentiek csupán a készülék egyes részeinek tájékoztató bemutatására szolgálnak.  
Az adott modell függvényében a részegységek eltérőek lehetnek.

A) Hűtőrekesz

B) Fagyasztórekesz

1) Thermostát kapcsoló

2) Hűtőszekrény lámpa és búra

3) Hűtő polcok

4) Hűtőszekrény polc

5) Frissentartó

6) Fagyasztó rekesz felső fiók/kosár

7) Fagyasztó rekesz felső kosár

8) Fagyasztó rekesz alsó fiók

9) Jégtartó tálca

10) Palacktartó polc

11) Ajtópolcok

12) Tojástartó

